

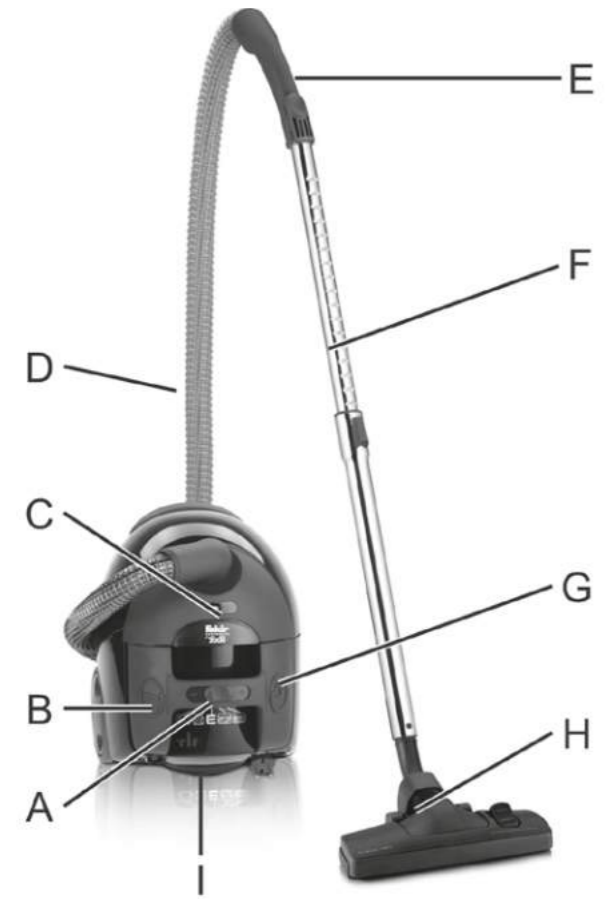
Fakir
HAUSGERÄTE

PRESTIGE 2000 ÖKO

- D** Bodenstaubsauger
- GB** Vacuum Cleaner
- TR** Elektrikli Süpürge
- RU** Электрический пылесос
- AR** مكنسة كهربائية



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş.
Meşrutiyet Cd. No:43 Tepebaşı 34430 İstanbul TÜRKİYE
Tel: +90 212 249 70 69 Faks:+90 212 293 39 11



Informationen zur Bedienungsanleitung	4
Haftung	4
Hinweise in der Bedienungsanleitung	4
CE-Konformitätserklärung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Bestimmungswidrige Verwendung	4
Elektrischer Strom	6
Im Gefahrenfall	6
Versand	6
Bei einem Defekt	6
Lieferumfang und Funktionen	7
Sonderzubehör	7
Neuartige energiesparende-Technologie	7
Auspacken	8
Montieren	8
Staubsaugen	10
Saugleistungs-Regulierung	10
Zubehör-Depot	11
Arbeitspausen	11
Nach dem Saugen	12
Reinigen	13
Staubbeutel wechseln	13
Motorschutzfilter wechseln	14
EPA-Filter wechseln	14
Service-Hotline	15
Entsorgung nach Gebrauchsende	17
Transport	17

Vielen Dank,
dass Sie einen Fakir Prestige 2000 Öko
Staubsauger gewählt haben. Sie haben sich für
ein Gerät mit hoher Energieeffizienz und
dadurch geringem Energieverbrauch ohne
Saugleistungsverlust entschieden. Er wurde
entwickelt und hergestellt, um Ihnen über viele
Jahre einen störungsfreien Betrieb zu leisten.

Informationen zur Bedienungsleitung

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen den
sicheren und bestmöglichen Umgang mit dem
Gerät ermöglichen.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der
ersten Benutzung des Gerätes vollständig durch.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung
dauerhaft auf. Falls Sie das Gerät an Dritte
weiter geben, geben sie auch die
Bedienungsanleitung mit.

Haftung

Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung
der Bedienungsanleitung entstehen,
übernehmen wir keine Haftung. Wird das Gerät
zweckentfremdet, unsachgemäß bedient oder
nicht fachgerecht repariert und gewartet, kann
keine Haftung für eventuelle Schäden
übernommen werden.

Hinweise in der Bedienungsanleitung



WARNUNG!

Kennzeichnet Hinweise, bei deren
Nichtbeachtung die Gefahr der
Verletzung oder des Todes besteht.



ACHTUNG!

Kennzeichnet Hinweise auf Gefahren,
die Beschädigungen des Gerätes zur
Folge haben können.



HINWEIS!

Hebt Tipps und andere nützliche
Informationen in der
Bedienungsanleitung hervor.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen des
Produktsicherheitsgesetzes- ProdSG- und des
Energieverbrauchsrelevante Produkte-Gesetz
-EVPG-, sowie die EU-Richtlinien 2004/108/EG
„Elektromagnetische Verträglichkeit“ und
2006/95/EG „Niederspannungsrichtlinie“,
2001/95/EG „Allgemeine
Produktsicherheitsrichtlinie“, 2011/65/EU
„RoHS-Richtlinie“, 2009/125/EG „Ökodesign
Richtlinie“. Das Gerät trägt auf dem Typen schild
die CE-Kennzeichnung. Fakir behält sich
Konstruktions- und Ausstattungsänderungen vor.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt
werden. Es ist für eine gewerbliche Nutzung
nicht geeignet. Das Gerät ist ausschließlich zur
Trocken-Reinigung im Innenbereich
von Gebäuden bestimmt. Es darf ausschließlich
zur Trockenreinigen von Hart- und Textilböden,
Teppichen, Polstermöbeln, Matratzen, Möbeln,
Heizkörpern und Gardinen verwendet werden.
Vor Inbetriebnahme prüfen, ob alle Filter richtig
eingesetzt sind. Das Gerät darf nicht ohne Filter
benutzt werden. Nur Original-Fakir-Filter und
Fakir-Zubehörteile verwenden.

Bestimmungswidrige Verwendung

Jede weitere Verwendung gilt als nicht
bestimmungsgemäß und ist untersagt. Die hier
aufgeführten Fälle nicht bestimmungsgemäßer
Verwendung können zu Fehlfunktionen,
Beschädigung des Gerätes oder Verletzungen
führen:

**WARNUNG! Kinder**

• Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern - Erstickungsgefahr!

**WARNUNG!****Verletzungsgefahr durch Einsaugen:**

- Niemals Kleidungsstücke, Haare, Augen, Finger oder andere Körperteile einsaugen.
- Dieses Gerät ist nur zur Trockenanwendung bestimmt.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch und Aufbewahrung in Innenräumen bestimmt.
- Düsen und Rohr-Enden dürfen niemals in die Nähe von Augen und Ohren gelangen.
- Menschen oder Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden. Der Hersteller haftet nicht für evt. Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

**WARNUNG!**

- Die Netzanschlussleitung nicht mit den rotierenden Bürsten in Berührung kommen lassen.
- Die Steckdose an dem Gerät nur für die in der Gebrauchsanweisung festgelegten Zwecke verwenden.

Gesundheitsgefährdung!

- Diese Maschine ist nicht für die Aufnahme von gesundheitsgefährdendem Staub geeignet.

Brand- und Explosionsgefahr!

- Saugen Sie niemals glühende Asche oder brennende Gegenstände, wie z.B. Zigaretten oder Streichhölzer.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen.
- Saugen Sie niemals Lösungsmittel, explosive Gase oder Flüssigkeiten.

**ACHTUNG!**

- **Kurzschlussgefahr!** Saugen Sie niemals Wasser und andere Flüssigkeiten, wie z.B. feuchte Teppich-Reinigungsmittel.
- **Zerstörung der Filter!** Saugen Sie niemals spitze Gegenstände, wie Glassplitter, Nägel, etc. Auch abbindende Stoffe, wie Gips oder Zement können Filter unbrauchbar machen.
- **Beschädigung des Gerätes durch Regen und Schmutz!** Verwenden und bewahren Sie das Gerät niemals im Freien auf.
- **Gefahr der Überhitzung!** Die Öffnungen des Gerätes immer frei lassen.

Elektrischer Strom**ACHTUNG!**

- Eine falsche Spannung kann das Gerät zerstören. Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung in Ihrem Haushalt übereinstimmt.
- Die Steckdose muss über einen 16 A-Sicherungsautomaten abgesichert sein.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind.

**WARNUNG! Stromschlaggefahr!**

- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel, sondern immer direkt am Stecker aus der Steckdose.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt, eingeklemmt, über scharfe Kanten gezogen oder überfahren werden und nicht mit Hitzequellen in Berührung kommen.
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gehäuse erkennbare Schäden aufweist, der Verdacht auf einen Defekt (z. B. nach einem Sturz) besteht oder das Netzkabel defekt ist.
- Verwenden Sie keine beschädigten Verlängerungskabel.

Im Gefahrenfall**WARNUNG!**

Ziehen Sie im Gefahrenfall und bei Unfällen sofort den Stecker aus der Steckdose.

Versand

Versenden Sie das Gerät in der Originalverpackung oder einer ähnlich gut ausgepolsterten Verpackung, damit es keinen Schaden nimmt.

Bei einem Defekt**WARNUNG!**

Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Netzkabel. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Bevor Sie sich an unseren Kundendienst wenden, prüfen Sie, ob Sie den Fehler selbst beseitigen können.

> siehe Kapitel "Hilfe bei Störungen".

Vor dem Anruf unbedingt Artikel-Nr. und Geräte-/Modellbezeichnung bereit halten. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.



WARNUNG!

Reparaturen und Wartungen dürfen nur von Fachkräften (z.B. Fakir-Kundendienst) durchgeführt werden. Dabei dürfen nur Original Fakir Ersatzteile eingesetzt werden. Nicht fachgerecht reparierte und gewartete Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.

Lieferumfang und Funktionen

- A- Regulierung der Saugleistung
- B- Fußtaste für „Ein/Aus“
- C- Staubbeutel-Füllanzeige
- D- Saugschlauch
- E- Handgriff mit Saugregler
- F- Teleskop-Saugrohr
- G- Fußtaste für Kabeleinzug
- H- Bodensaugdüse
- I- EPA Filter + Zubehör-Depot
- J- Möbelbürste (im Zubehör-Depot)
- K- Fugendüse (im Zubehör-Depot)
- L- Polsterdüse (im Zubehör-Depot)
- M- Hartbodendüse

Sonderzubehör

- EPA-Filter
- Packung Staubbeutel
- Vliesfilter

Bodenstaubsauger

Fakir Prestige 2000 Öko

Nennspannung	230 V
Nennfrequenz	50 Hz
Nennleistung	700 W
Unterdruck max.	19 kPa
Luftdurchsatz max.	31 l/s
Gewicht ca.	7 kg
Maße H x B x T	37 x 29 x 30 cm
Staubbeutel-Füllvolumen max.	3,5 l
Nutzbare Staubbeutel-Füllvolumen	2,9 l
Energieeffizienzklasse	A
Jährlicher Energieverbrauch	26,4 kWh/Jahr*
Teppichreinigungsklasse	D
Hartbodenreinigungsklasse	B
Staubemissionsklasse	A
Schalleistungspegel	74 dB

*Indikativer jährlicher Energieverbrauch basierend auf 50 Reinigungsvorgängen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie von dem Gerät Gebrauch gemacht wird.

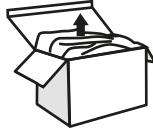
Neuartige energiesparende-Technologie

Der Fakir-Staubsauger ist ausgerüstet mit einer neuen energiesparenden-Technologie. Dabei sind alle Komponenten wie Saugdüse, Saugrohr, Saugschlauch, *HEMotor, Filter und das Gerät selbst auf hohe Effizienz ausgerichtet, um eine optimale Saugleistung bei niedrigem Stromverbrauch zu gewährleisten. Das hat zur Folge dass der Staubsauger eine gute Staubaufnahme von Teppich und Hartboden erreicht, bei gleichzeitig geringer Staubemission und Geräuschentwicklung.

*High Efficiency-Motor

Auspacken

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Inhalt der Verpackung auf Vollständigkeit (siehe "Lieferumfang").



Geben Sie das Verpackungsmaterial sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter.

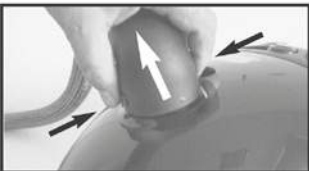
Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

Montieren



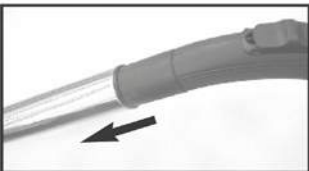
WARNUNG!

Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät.



WARNUNG!

Prüfen Sie vor der Montage, ob der Netzstecker gezogen ist. Bei eingestecktem Netzstecker könnte das Gerät versehentlich eingeschaltet werden und Verletzungen verursachen.



1. Saugschlauch

Drücken Sie den Stutzen am Ende des Saugschlauchs in die Lufteinlass-Öffnung am Staubsauger.



HINWEIS!

Zum Lösen des Saugschlauchs drücken Sie die beiden Entriegelungstasten und ziehen Sie den Saugschlauch aus der Lufteinlass-Öffnung.

Abbildung ähnlich



2. Saugschlauch / Teleskoprohr

Stecken Sie den Handgriff des Saugschlauchs mit einer Drehung in das Teleskoprohr.

3. Düsen / Handrohr bzw. Teleskoprohr

Stecken Sie die gewünschte Düse mit einer Drehung auf den Handgriff des Saugschlauchs bzw. das Teleskoprohr.

4. Saugrohrlänge einstellen

Drücken Sie mit dem Daumen den Schieber in Pfeilrichtung. Fassen Sie mit der anderen Hand das untere Rohr an. Ziehen bzw. drücken Sie das Saugrohr auf die gewünschte Länge.

Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.



ACHTUNG!

Schalten Sie das Gerät vor dem Wechseln der Düsen aus.

Die **Bodensaugdüse** können Sie mit dem Umschalter (siehe Pfeil) zum Saugen von Teppichböden oder Hartböden einstellen. Den Umschalter können Sie mit dem Fuß betätigen.

Saugen von Hartböden:

- der Borstenkranz ist ausgefahren.

Saugen von Teppichböden:

- der Borstenkranz ist eingefahren.

Die **Hartbodendüse** ist eine spezielle Düse zur Reinigung von Hartböden.

Die **Fugendüse** dient zum Reinigen von schwer zugänglichen Bereichen wie Fugen, Ecken, Vertiefungen etc.

Mit der **Polsterdüse** können sie Gardinen, Polstermöbel etc. absaugen.

Mit der **Möbelbürste** können sie Staub von Möbeln, Bildern, Fensterbänken, Büchern, etc. absaugen.



HINWEIS!

Stellen Sie eine geringe bis mittlere Saugleistung ein.



HINWEIS!

Stellen Sie eine mittlere bis hohe Saugleistung ein.

Staubsaugen

**WARNUNG!**

Prüfen Sie das Gerät und das Netzkabel vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät birgt Verletzungsrisiken und darf nicht verwendet werden.

1. Setzen Sie die gewünschte Düse auf.
2. Ziehen Sie das **Kabel am Stecker** in ausreichender Länge heraus. Eine gelbe Markierung am Kabel zeigt Ihnen an, dass die maximale Kabellänge fast erreicht ist. Die maximale Kabellänge ist durch eine rote Markierung am Kabel gekennzeichnet. Ziehen Sie das Kabel nie weiter aus dem Gerät als bis zur roten Markierung.
3. Drücken Sie die Fußtaste „Ein/Aus“ **[B]** um den Bodenstaubsauger einzuschalten.
4. Stellen Sie die gewünschte Saugleistung am Saugleistungs- Regler **[A]** ein:

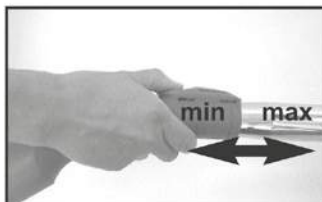
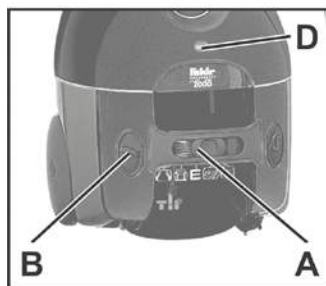
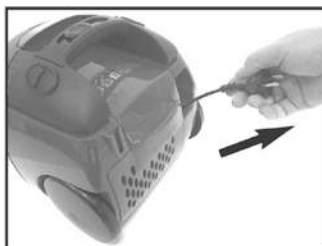
MIN = nach links schieben
MAX = nach rechts schieben

**HINWEIS!**

Bei vollem Staubfilterbeutel oder Filtern sowie bei verstopftem Zubehör (Schlauch, Rohr, Düse) zeigt die Staubbeutel- Füllanzeige **[D]** an. Damit eine korrekte Auswertung erfolgen kann, muss die maximale Saugleistung eingestellt und die Bodensaugdüse vom Boden abgehoben sein. Wechseln Sie in diesem Fall den Staubbeutel bzw. die verstopften Filter aus oder beseitigen Sie die Verstopfung.

Saugleistungs-Regulierung
am Handgriff des Saugchlauchs:

max. Saugleistung = Öffnung verschlossen
min. Saugleistung = Öffnung offen



Zubehör-Depot



Deckel nach oben klappen



darunter befinden sich:

- Fugendüse
- Polsterdüse
- Möbelbürst

Arbeitspausen



Abbildung ähnlich

Saugrohr-Parkstellung mit autom. Saugabschaltung.

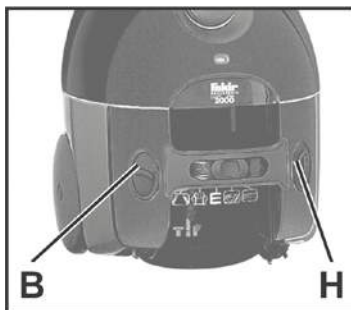
Verwenden Sie den Parkhalter, um das Saugrohr in Arbeitspausen sicher zu arretieren. Stecken Sie hierzu den Parkhalter der Bodensaugdüse in die Düsenhalterung an der Rückseite des Gerätes, der Motor wird dabei automatisch abgeschaltet.

Nach dem Saugen

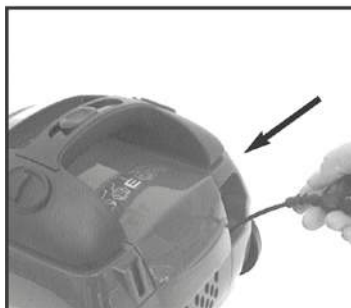
**WARNUNG!**

Führen Sie die folgenden Schritte durch, sobald Sie mit dem Saugen aufhören. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt stehen.

1. Drücken Sie die Fußtaste „Ein/Aus“ **[B]**, um den Bodenstaubsauger auszuschalten.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



3. Drücken Sie die Fußtaste für den Kabeleinzug **[H]**, um das Kabel einzuziehen. Führen Sie das Kabel dabei mit der Hand, bis das Kabel vollständig eingezogen ist.
4. Stellen Sie den Bodenstaubsauger zur Aufbewahrung an einen für Kinder unzugänglichen Ort

**WARNUNG!**

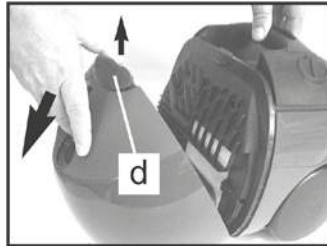
Stellen Sie das Gerät nicht neben Wärmequellen und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Hitze kann den Bodenstaubsauger beschädigen.

Reinigen



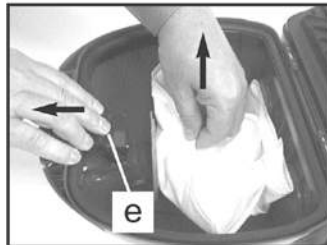
WARNUNG!

Schalten Sie den Bodenstaubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie mit Reinigung und Wartung beginnen. So verhindern Sie, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet wird.

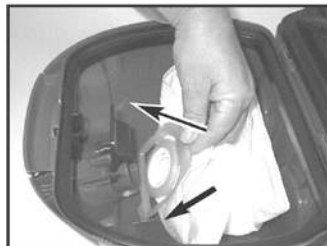


ACHTUNG!

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol. Diese würden das Gehäuse beschädigen.



Reinigen Sie das Gerät nur trocken oder mit einem feuchten Tuch.
Auch den Filterraum können Sie nach Bedarf mit einem feuchten Tuch reinigen.



Staubbeutel wechseln

1. Entfernen Sie den Saugschlauch
- **Öffnen Sie den Staubraum:**
 2. Indem Sie die Entriegelungshebel **[d]** nach oben ziehen und beide Gehäuseteile nach außen klappen.
- **Wechseln Sie den Staubbeutel:**
 1. Ziehen Sie den Entriegelungshebel **[e]** am Staubbeutelhalter in Pfeilrichtung. Danach nehmen Sie den vollen Staubbeutel nach oben herausnehmen und entsorgen ihn. Den Staubbeutel können Sie im normalen Hausmüll entsorgen, wenn er keinen für den Hausmüll verbotenen Schmutz enthält
 2. Setzen Sie einen neuen Staubbeutel ein, indem Sie die Manschette des neuen Staubbeutels (breite Seite nach unten) in die Führungen des Staubbeutelhalters unten einsetzen und ...
 3. ... oben bis zum hörbaren Einrasten andrücken.



HINWEIS!

Wenn der Staubfilterbeutel nicht oder nicht korrekt eingesetzt ist, verhindert eine Deckelsperre, dass der Staubraumdeckel geschlossen werden kann.
Achten Sie immer darauf, dass alle Filter eingesetzt sind, bevor Sie den Staubsauger benutzen.

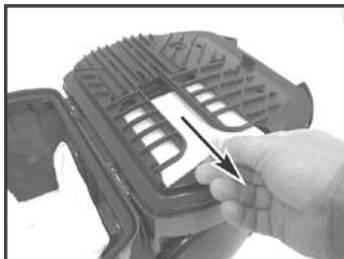
Motorschutzfilter wechseln

1. Öffnen Sie den Staubraumdeckel .
2. Ziehen Sie den verschmutzten Filter heraus und setzen Sie einen neuen Filter passgenau ein.
3. Schließen Sie den Staubraumdeckel (beide Gehäuseteile) wieder bis zum hörbaren Einrasten.



HINWEIS!

Wechseln Sie den Motorschutzfilter nach ca. 5 Staubbeuteln.



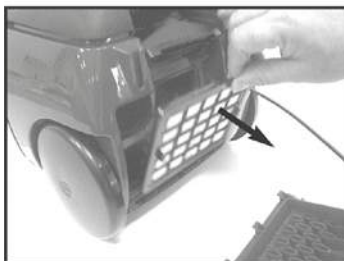
EPA-Filter wechseln

1. Öffnen Sie den Zubehör-Depot-Deckel .
2. Drücken Sie die Laschen nach unten und nehmen Sie das Abluftgitter nach hinten ab.
3. Nehmen Sie den EPA-Filter an der Entnahmelasche heraus und entsorgen ihn. Den EPA-Filter können Sie im normalen Hausmüll entsorgen, wenn er keinen für den Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.
4. Setzen Sie zuerst den neuen EPA-Filter, dann das Abluftgitter wieder passgenau ein und verriegeln dieses.
5. Verschließen Sie abschließend den Zubehör-Depot-Dekkel wieder.



HINWEIS!

Wechseln Sie den EPA-Filter nach ca. 6 Monaten,



Der EPA*-Filter (auch Allergiker-Filter genannt) ist ein reiner Schwebstoff-Filter, der feinste Partikel einschließlich Pollen, Hausstaubmilben, Tierhaare und Schimmelsporen nahezu vollständig abscheidet.

***EPA = EFFICIENCY PARTICULATE AIR FILTER**

Service-Hotline

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen
Qualitätskontrolle.

Sollte dieses Gerät trotzdem nicht einwandfrei
funktionieren, bedauern wir dies sehr. Bevor Sie
sich an unseren Kundendienst wenden, prüfen
Sie, ob Sie den Fehler selbst beseitigen können.

**WARNUNG!**

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen
Sie den Netzstecker, bevor Sie mit der
Fehlersuche beginnen. So verhindern
Sie, dass das Gerät versehentlich
eingeschaltet wird.

**HINWEIS!**

Wenn Sie einen Fehler nicht selbst
beseitigen können oder im Falle einer
geplanten Rücksendung, wenden Sie
sich bitte im voraus an unsere
Servicehotline:

**ACHTUNG!**

Reparaturen und Wartungen dürfen nur
von Fachkräften (z.B.
Fakir-Kundendienst) ausgeführt werden.
Dabei dürfen nur
Original-Fakir-Ersatzteile verwendet
werden. Nicht fachgerecht reparierte
und gewartete Geräte stellen eine
Gefahr für den Benutzer dar.

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht	Stecker ist nicht eingesteckt oder Gerät ist nicht eingeschaltet.	Stecker einstecken und Gerät einschalten.
	Steckdose führt keinen Strom.	Testen Sie den Bodenstaubsauger an einer anderen Steckdose, bei der Sie sicher sind, dass diese Strom führt.
	Stromkabel ist beschädigt.	Lassen Sie das Kabel durch den Fakir Kundendienst ersetzen.
Gerät nimmt keinen Schmutz auf.	Staubbeutel ist überfüllt.	Staubbeutel wechseln.
	Filter ist verschmutzt.	Den entsprechenden Filter reinigen, bzw. wechseln.
	Düse, Teleskoprohr oder Saugschlauch sind verstopft.	Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z.B. Besenstiel)
	Nebenluftregler ist geöffnet.	Nebenluftregler schließen.
	Eingestellte Saugleistung ist dem Bodenbelag nicht angemessen.	Passen Sie die Saugleistung an den Bodenbelag an.
	Aufgesteckte Düse ist dem Bodenbelag nicht angemessen.	Stecken Sie die korrekte Düse auf.
	Umschalter Teppich/Hartboden steht in dem Belag nicht angemessener Stellung.	Passen Sie die Stellung des Umschalters Teppich/Hartboden an den Bodenbelag an.
Gerät läuft ungewöhnlich laut.	Eingesaugte Partikel versperren den Luftweg.	Entfernen Sie die Partikel. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z.B. Besenstiel)

Entsorgung nach Gebrauchsende

Wenn das Gebrauchsende des Gerätes erreicht ist, insbesondere wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das



ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen.



Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land

geltenden Umweltvorschriften.

Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Geben Sie das ausgediente Gerät bei einer zentralen Sammelstelle ab.

Die Verpackung des Gerätes besteht aus recyclingfähigen Materialien. Geben Sie diese sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter, damit sie der Wiederverwertung zugeführt werden können.

Wenden Sie sich für Ratschläge zum Recycling an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Entsorgen Sie gebrauchte Staubbeutel und Filter im Hausmüll.

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 2012/19/EU - WEEE-Richtlinie -

Transport:

Transportieren sie ihr Gäret wenn möglich in original Verpackung und in stabiler und weichen Packung, um es beim Transport vor Schaden zu schützen. Die originale Verpackung muss gelagert werden.

Information about the operating instructions.....	19
Liability.....	19
Notices in the operating instructions.....	19
CE Declaration of Conformity	19
Intended use	19
Unauthorized use	19
Electric current	21
In case of danger.....	21
Versand	21
In case of defects	21
Product description and scope of delivery	22
Optional accessory	22
New energy-saving Technology.....	22
Unpacking	23
Assembling	23
Vacuum cleaning.....	25
Adjustment of suction level	25
Accessory compartment	26
Work breaks.....	26
After vacuuming	27
Cleaning.....	28
Changing the dust bag	28
Changing the motor protection filter	29
Changing the EPA-filter	29
Service Hotline	30
Disposal	32
Dispatch	32

Thank you, for choosing a Fakir Prestige 2000 Öko vacuum cleaner of high energy efficiency and therefore with low energy consumption and without loss of suction performance. The vacuum cleaner was developed and manufactured to guarantee a trouble-free operation for many years.

Information about the operating instructions

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance.

Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time. Keep the operating instructions in a safe place. Include these operating instructions when passing the appliance on to another user.

Liability

We will accept no liability for damages resulting from failure to comply with the operating instructions.

We cannot assume any liability in case the appliance is used for other purposes than its intended use or handled, repaired or serviced improperly.

Notices in the operating instructions



WARNING!

Indicates notices which, if ignored, can result in risk of injury or death.



ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



NOTICE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating instructions.

CE Declaration of Conformity

The appliance fulfils the requirements of the Appliance and Product Safety Law -ProdSG-, and Energy-related Products Act, as well as the EU Directives 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility", 2006/95/EC "Low-Voltage Directive", 2001/95/EC "General product safety", 2011/65/EC "RoHSDirective".

2009/125/EG "Eco design Directive".

The appliance bears the CE-Mark on the rating plate Fakir reserves the right to change design and equipment.

Intended use

The appliance may only be used in households. It is not suitable for commercial use.

It may be used only for dry cleaning hard floors and textile coverings, carpets, upholstery furniture, mattresses, furniture, radiators and curtains.

Check if all filters have been inserted properly before using the appliance. The appliance must not be used without filters.

Use only original Fakir filters and accessories.

Unauthorized use

Any other use is considered unauthorized and is prohibited. The examples of unauthorized use listed here can result in malfunctions, damage to the appliance or personal injury:

**WARNING!**

- This appliance may be used only by children from the age of 8 years and over, persons with limited physical, sensory or mental capacities or by persons lacking in experience and / or knowledge, if they will be supervised, or they have been properly instructed with regard to safe use of the appliance and they are aware of the possible resulting risks.
- Children should not play with the device.
- Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision. Keep plastic packaging foils away from children - danger of suffocation!

**ATTENTION!**

- **Risk of short circuits!** Never vacuum water and other liquids, such as damp carpet cleaning solutions.
- **Destruction of filters!** Never vacuum sharp or pointed objects, such as glass splinters, nails, etc. Materials that harden when dry, such as plaster or cement, can also destroy the filter.
- **Damage to appliance from rain and dirt!** Never use or store the appliance outdoors.
- **Danger from overheating!** Always keep the openings in the appliance free.

**WARNING!****Danger of injury from vacuuming:**

- Never vacuum articles of clothing, hair, eyes, fingers or other parts of the body.
- This appliance is intended only for dry application.
- This appliance is intended only for use and storage indoors
- Nozzles and tube ends must never be brought close to the eyes or ears.
- Never use the appliance to vacuum human beings or animals. The manufacturer is not responsible for any damages caused by unauthorized use or improper operation.

Health Hazard

- Never vacuum hazardous materials, such as toner used in laser printers or copiers.

Danger of fire and explosion!

- Never vacuum hot ashes or burning objects, such as cigarettes or matches.
- Never use the appliance in the vicinity of explosive or flammable materials.
- Never vacuum any solvents, explosive gases or liquids.

Electric current**ATTENTION!**

- Incorrect voltage can destroy the appliance. Operate the appliance only if the voltage specified on the rating plate corresponds to the voltage in your household.
- Use only extension cords designed for the power input of the appliance.

**WARNING:
Danger of electric shock!**

- Never touch the plug with wet hands.
- When unplugging the appliance, always pull directly on the plug and never on the power cord.
- Do not kink, pinch or run over the power cord and do not expose it to heat sources.
- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a person with similar qualifications to prevent any hazards.
- Do not put the appliance in operation if you detect any visible damage on the housing, if the power cord is defective or if you suspect a defect (e.g. after a fall).
- Do not use any damaged extension cords.

In case of danger**WARNING!**

In case of danger or accident, unplug the appliance immediately.

Versand

Send the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

In case of defects**WARNING!**

Never operate a defective appliance or an appliance with a defective power cord. There is a danger of electric shock.

Before contacting our service department, check to see if you can eliminate the problem yourself.
> see Chapter "Troubleshooting".

**WARNING!**

Repairs and maintenance may be carried out only by trained specialists (e.g. an authorized Fakir service center). Only Fakir original replacement parts may be used for repairs and maintenance. For further information, see: Troubleshooting. Unauthorized repairs and maintenance pose a danger for the user.

Product description and scope of delivery

- A- Suction control
- B- Pedal button ON-OFF
- C- Filter exchange indicator
- D- Suction hose
- E- Handle with suction control
- F- Telescopic suction tube
- G- Pedal button for cable rewind
- H- Floor suction nozzle
- I- EPA filter + accessory compartment
- J- Furniture brush (stored in the accessory compartment)
- K- Crevice nozzle (stored in the accessory compartment)
- L- Upholstery nozzle (stored in the accessory compartment)
- M- Hard floor nozzle

Optional accessory

- EPA filter
- Package dust bags
- Micro nonwoven filter

Vacuum cleaner

Mains voltage	230 V
Nominal frequency	50 Hz
Nominal Power	700 W
Vacuum max.	19 kPa
Air flow max.	31 l/s
Weight approx.	7 kg
Dimensions D/W/H	37 x 29 x 30 cm
Dust bag capacity max.	3,5 l
Usual dust bag capacity	2,9 l
Energy efficiency class	A
Annual energy consumption	26,4 kWh/Jahr*
Carpet cleaning performance	D
Hard floor cleaning performance	B
Dust re-emission class	A
Sound power level	74 dB

Fakir Prestige 2000 Öko

*Indicative annual energy consumption (kWh per year), based on 50 cleaning tasks. Actual annual energy consumption will depend on how the appliance is used.

New energy-saving Technology

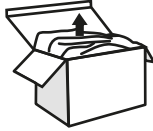
The Fakir vacuum cleaner is equipped with new energy-saving technology. A combination of highly efficient accessories i.e. vacuum nozzle, tube, hose, *HEmotor, filter and appliance provide optimum vacuum power at low energy usage. It offers excellent dust collection, low dust release and low noise level on both carpeted and hard floors.

*High efficiency-motor

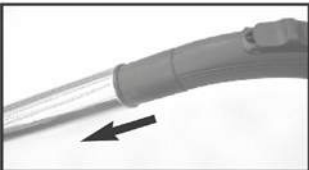
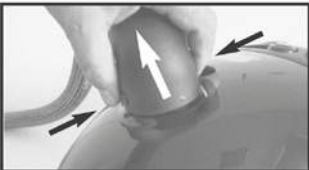
Unpacking

Unpack the appliance and check the contents for completeness (see "scope of delivery"). Sort the packaging material and recycle accordingly.

If you notice any transportation damage, please contact your dealer immediately.



Assembling



Pic. similar



WARNING!

Never use a defective appliance.



WARNING!

Prior to assembly, make sure that the mains plug is unplugged. If the mains plug is plugged in, the appliance could accidentally be switched on, resulting in injuries.

1. Suction hose

Press the connecting piece at the end of the suction hose into the air intake opening of the vacuum cleaner.



NOTICE!

To release the suction hose squeeze both locking parts.

2. Suction hose / Telescopic suction tube

Insert the handle of the suction hose into the telescopic tube.

3. Nozzles / Hand tube resp. Telescopic suction tube

Insert the required nozzle with a slight turn onto the handle of the suction hose, or onto the telescopic suction tube.

4. Setting the length of the suction tube

Use your thumb to press the slide element in the direction of the arrow. Hold the lower part of the tube in your other hand and pull or push the suction tube to the required length.

The vacuum cleaner is now ready for use.

**ATTENTION!**

Always switch off the appliance before changing the nozzle.

The floor suction nozzle has a switch (see arrow) which sets the nozzle for cleaning of either carpets or hard flooring.

You can activate this switch with your foot.

Vacuum-cleaning hard floors:

- the brush element is extended.

Carpeting:

- the brush element is retracted.

The hard floor nozzle is used for cleaning hard floors such as tiles, parquet or PVC etc.

**NOTICE!**

Set suction capacity medium to high.

The **crevice nozzle** serves to clean hard-to-access places, such as deep cracks, corners, recesses, etc.

With the **upholstery nozzle** you can vacuum off curtains, upholstered furniture, etc.

With the **furniture brush** you can vacuum off dust from furniture, pictures, window sills, books, etc.

**NOTICE!**

Set suction capacity low to medium.



Vacuum cleaning

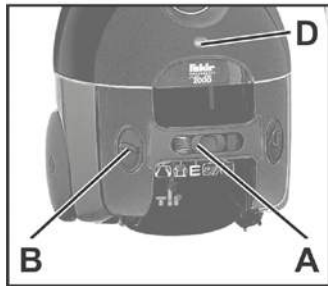


WARNING!

Always check the appliance and the power cable before use. Faulty appliances may cause injury and should not be used.



1. Attach the required nozzle.
2. Pull out the **power supply cable** by tugging on the plug until the required length is reached. A yellow mark on the cable shows you that the maximum cable length has almost been reached. The maximum cable length is shown by a red mark on the cable. Never pull the cable out of the appliance beyond the red mark.
3. To switch the vacuum cleaner on, the ON-OFF pedal button "**[B]**"
4. Set the required suction level using the suction power regulator "**[A]**"



MIN. = push to the left
MAX. = push to the right



NOTICE! Dust bag

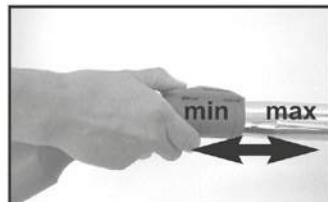
In case of full dust bag, as well as with clogged up accessories (hose, tube, nozzles), the filter exchange indicator lights **[D]** up. In order to make an accurate evaluation, press press the switch on the maximum vacuum power position and lift the floor suction nozzle from the floor. In this case, replace the dust bag and/or the clogged filters or remove the stoppage.

Adjustment of suction level

by means of the suction control on the handle of the suction hose:

Suction level **max.** = vent closed

Suction level **min.** = vent open



Accessory compartment



Open the accessory compartment lid.



The accessory compartment is containing:

- crevice nozzle
- upholstery nozzle
- furniture brush

Work breaks



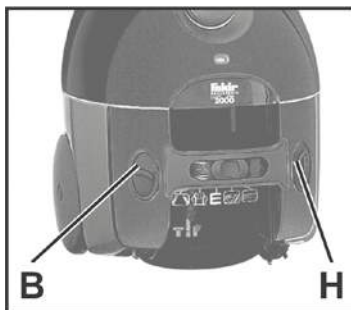
Suction pipe park position with automatic suction cut-off.

Use the park holder to hold the suction tube safely in position when the cleaner is not being used. To do this, insert the park holder of the floor nozzle in to the nozzle holder on the reverse of the appliance; the motor is automatically switched off.

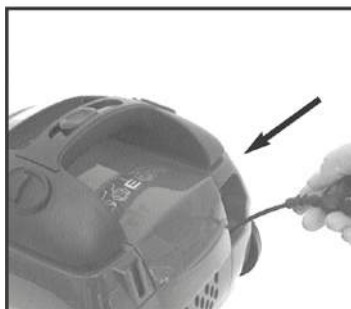
After vacuuming**WARNING!**

Follow the steps below as soon as you stop vacuum cleaning. Never leave the appliances unattended.

1. Press the pedal button ON-OFF **[B]** to switch off the vacuum cleaner.
2. Remove the plug from the mains socket.



3. Press the pedal button "cable rewind" **[H]** to reel in the cable. Gently guide the cable with your hand until the cable has been completely wound in and the plug rests snugly against the opening.
4. Store the vacuum cleaner in a place that is out of the reach of children.

**ATTENTION!**

Never place the appliance next to heat sources and avoid direct sunlight, as the heat may damage the vacuum cleaner.

Cleaning

**WARNING!**

Before conducting any maintenance or cleaning, switch off and unplug the appliance. If the mains plug is plugged in, the appliance could accidentally be switched on, resulting in injuries.

**ATTENTION!**

Do not use any cleaning agents, abrasives or alcohol. These damage the housing.

Only clean the appliance using a dry or damp cloth. If necessary, you can also clean the dust compartment with a damp cloth.

Changing the dust bag

1. Pull out the suction hose

• **Open the dust (filter) compartment:**

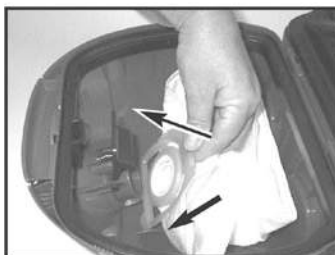
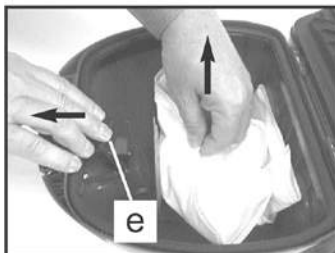
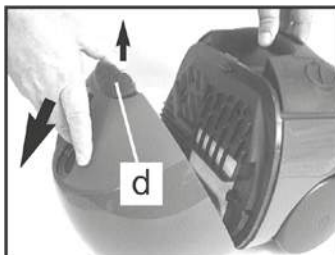
2. Lift up the release lever [d] and open both housing parts.

• **Changing dust bag:**

1. Remove the full dust bag and dispose it. [e]
You can dispose the filter bag in the normal household waste, if it have not inside a forbidden dirt for houshold waste.
2. Insert the new dust bag into the dust bag holder.

**NOTICE!**

If the dust bag is not in place or not in the correct position the lid closing stop will prevent the dust chamber lid from closing correctly. Always ensure that all the filters are inserted before you use the vacuum cleaner.



Changing the motor protection filter

1. Open the dust compartment lid.
2. Remove the contaminated filter and put in the new one perfectly.
3. Close the dust compartment lid (both housing parts) until it clicks into place.



NOTICE!

Change the motor protection filter after the consumption of approx. 5 dust bags.

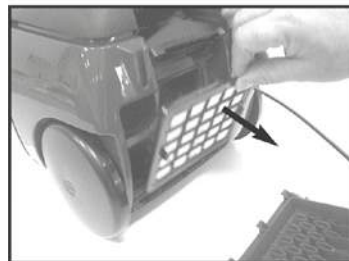
Changing the EPA-filter

1. Open the accessory compartment lid.
2. Press the flaps down and remove the exhaust air grid backwards.
3. Remove the contaminated EPA filter and dispose it. You can dispose the EPA filter in the normal household waste, if it have not inside a forbidden dirt for household waste.
4. First put in the new EPA filter and then insert the exhaust air grid so that it fits precisely.
5. Close the accessory compartment lid.



NOTICE!

Change the EPA filter after approx. 6 months.



The EPA* filter is a high efficiency submicron air filter which not only collects household dust but also pollen and other micro-small particles – a boon for people with sensitive respiratory organs or those suffering from allergies.

***EPA = EFFICIENCY PARTICULATE AIR FILTER**

Service Hotline

Dear Customer:

Our products are subjected to stringent quality controls. If this appliance should nevertheless fail to function properly, this is a matter of regret for us. Before contacting the authorized Fakir service center, check to see if you can eliminate the problem yourself.

**WARNING!**

Switch off and unplug the appliance before beginning troubleshooting. This will prevent the appliance from accidentally being switched on.

**NOTICE!**

If you were not able to eliminate a problem yourself, please contact an authorized Fakir service center or a trained technician in your country.

**ATTENTION!**

Repairs and maintenance may be carried out only by trained specialists (e.g. an authorized Fakir service center). Only Fakir original replacement parts may be used for repairs and maintenance. Unauthorized repairs and maintenance pose a danger for the user.

Fault	Possible cause	Solution
Appliance does not work.	Plug is not inserted or the appliance is not switched on.	Insert the plug into a mains socket and switch on the appliance.
	Power outlet does not carry any power.	Test the appliance at another socket which you are sure carries current.
	Power cord is damaged.	Have the power cord replaced by an authorised Fakir service centre.
Vacuum cleaning is unsatisfactory.	Dust bag is full.	Change dust bag.
	Filter is dirty or clogged.	Clean or change the corresponding filter.
	Nozzle, telescopic suction tube or suction hose are clogged up.	Eliminate clogging. If necessary, use a wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.
	Suction regulator is open.	Close suction regulator.
	The power setting does not suit the flooring.	Set the power to the setting suggested for the flooring.
	The attached nozzle does not fit the flooring.	Attach the correct nozzle.
	The "carpet/hard floor" switch is in the wrong position for the particular type of floor.	Set the "carpet/hard floor" switch to the correct position for the type of floor.
Appliance runs unusually loud.	Sucked-in particles have become jammed.	Remove particles. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick).

Disposal

When the appliance has reached the end of its service life, in particular when malfunctions start occurring render the appliance unserviceable by pulling the mains plug out of the socket and cutting off the mains lead.



Dispose of the appliance in accordance with the applicable environmental regulations for your country.

Do not dispose of electrical equipment with the household refuse.

Take the appliance to a central recycling facility.

The packaging of the appliance is made of recyclable materials.
Sort the packaging material and recycle accordingly.

For information about recycling, please contact your local authorities or your retail dealer.

You can dispose used dust bags and filters in the household waste system.

This appliance complies with the Directive 2012/19/EG - WEEE Directive.

Dispatch:

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

Kullanım talimatları hakkında bilgiler	34
Yükümlülük	34
Kullanım talimatlarındaki bildirimler	34
CE Uyumluluk Beyanı	34
Kullanım şekli	34
Yetkisiz kullanım	34
Elektrik akımı	36
Tehlike durumunda	36
Gönderin	36
Kusur durumunda	36
Ürün tanımı ve teslimat kapsamı	37
Opsiyonel aksesuar	37
Yeni enerji tasarruflu teknoloji	37
Ambalajından çıkarma	38
Montaj	38
Vakumlu temizleme	40
Aksesuar bölmesi	41
Çalışma aralarında	41
Vakumlama sonrasında	42
Temizlik	43
Toz torbasının değiştirilmesi	43
Motor koruma filtresinin değiştirilmesi	44
EPA filtresinin değiştirilmesi	44
Servis Yardım Hattı	45
Geri Dönüşüm	47
Sevk	47

Düşük enerji tüketimi ve yüksek vakum gücü ile yüksek enerji verimliliği sunan bir Fakir PRESTIGE 2000 ÖKO elektrikli süpürge seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu elektrik süpürgesi, yıllar boyunca sorunsuz bir çalışmayı garanti etmeye üzere geliştirilmiş ve üretilmiştir.

Kullanım talimatları hakkında bilgiler

Bu kullanım talimatları, cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde taşınmasını ve kullanılmasını sağlamak üzere hazırlanmıştır. Cihazı ilk kez kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını dikkatle okuyun. Kullanım talimatlarını güvenli bir yerde saklayın. Cihazı başka bir kullanıcıya vermeniz durumunda mutlaka bu kullanım talimatlarını da verin.

Yükümlülük

Kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar konusunda hiçbir sorumluluk kabul etmeyeceğiz. Cihazın, kullanım amacının haricinde başka bir amaçla kullanılması ya da taşıma, tamir veya servis işlemlerinin hatalı yapılması durumunda hiçbir sorumluluk kabul edilmemektedir.

Kullanım talimatlarındaki bildirimler



UYARI!

Dikkate alınmaması durumunda yaralanma veya ölümlerle sonuçlanabilecek bildirimleri ifade eder.



DİKKAT!

Cihaza zarar gelmesiyle sonuçlanabilecek risklerle ilgili bildirimleri ifade eder.



NOT!

Kullanım talimatlarındaki ipuçlarını ve diğer faydalı bilgileri vurgular.

CE Uyumluluk Beyanı

Cihaz, Ürün Güvenliği Yasası (ProdSG) ile AB Direktiflerinden 2004/108/EC "Elektromanyetik Uyumluluk", 2006/95/EC "Düşük Voltaj Direktifi", 2001/95/EC "Genel ürün güvenliği", 2011/65/EC "RoHS- Direktifi", 2009/125/EG "Ekodizayn Direktifi" gerekliliklerini karşılar. Cihaz, tip etiketinde CE İşaretini taşır. Fakir, tasarımı ve donanımında değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Kullanım şekli

Bu cihaz sadece evlerde kullanılabilir. Ticari kullanım için uygun değildir. Sadece sert zeminlerde ve kumaş kaplamalarda, halılarda, döşemeli mobilyalarda, yataklarda, mobilyalarda, radyatörlerde ve perdelerde, kuru temizleme yapmak için kullanılabilir. Cihazı kullanmaya başlamadan önce tüm filtrelerin yerinde olduğunu kontrol edin. Cihaz asla filtreler olmadan kullanılmamalıdır. Sadece orijinal Fakir filtrelerini ve aksesuarlarını kullanın.

Yetkisiz kullanım

Diğer türlü tüm kullanımlar izinsiz kabul edilir ve yasaktır. Burada listelenmiş olan yetkisiz kullanım örnekleri, arızalara, cihazın zarar görmesine ya da kişisel yaralanmalara neden olabilir.

**UYARI!**

- Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar, sınırlı fiziksel, duyuşsal ve zihinsel becerilere sahip ve/veya deneyim eksikliği olan kişiler tarafından, ancak bu kişiler gözetim altında tutulurlarsa ya da bu kişilere cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ve cihazın kullanımından kaynaklanabilecek olası riskler konusunda gerekli bilgiler verilmişse kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Plastik folyoları çocuklardan uzak tutun - Boğulma tehlikesi!

**UYARI!****Vakumlama kaynaklı tehlike:**

- Elbise, saç, göz, parmaklar veya vücudun diğer kısımları üzerinde asla vakumlama yapmayın.
- Bu cihaz sadece kuru uygulamalar için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz sadece iç mekanlarda kullanılmak ve saklanmak üzere tasarlanmıştır.
- Aparatlar ve boru uçları, asla gözlere veya kulaklara yaklaştırılmamalıdır.
- Cihazı asla insanları veya hayvanları vakumlamak için kullanmayın.
- Üretici, yetkisiz kullanım ya da uygunsuz çalıştırma kaynaklı hasarlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

Sağlık tehlikesi!

- Lazer yazıcılarda ya da fotokopi makinelerinde kullanılan tonerler gibi tehlikeli maddeleri asla vakumlamayın.

Yangın ve patlama tehlikesi!

- Asla sigara sıcak külleri veya kibrit gibi yanan nesnelere vakumlamayın.
- Cihazı asla patlayıcı veya yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın.
- Çözücüler, patlayıcı gazları veya sıvıları asla vakumlamayın.

**DİKKAT!**

- **Kısa devre riski!** Su veya ıslak halı temizleme solüsyonları gibi diğer sıvıları asla vakumlamayın.
- **Filtreler zarar görür!** Asla cam, talaş, çivi gibi keskin veya sivri uçlu nesnelere vakumlamayın. Plaster veya çimento gibi kuruyunca sertleşen malzemeler de filtreyi bozabilir. Cihazı yağmurdan ve kırığıdan koruyun. Cihazı asla dış mekanlarda kullanmayın.
- **Aşırı ısınma tehlikesi!** Cihaz üzerindeki açıklıkları hiçbir zaman kapatmayın.

Elektrik akımı**DİKKAT!**

- Yanlış voltaj cihazı bozabilir. Cihazı sadece tip plakasında belirtilen voltaj, evinizdeki voltajla aynı ise kullanın.
- Sadece cihazın güç girişi için tasarlanmış uzatma kablolarını kullanın.

**UYARI:
Elektrik çarpması tehlikesi!:**

- Cihaza asla ıslak ellerle dokunmayın.
- Cihazın fişini çekerken, asla elektrik kablosundan tutarak çekmeyin, mutlaka fişten tutun.
- Asla elektrik kablosunun üzerine basmayın, herhangi bir yere dolamayın, kısıtırmayın ve ısı kaynaklarına maruz bırakmayın.
- Eğer cihazın elektrik kablosu zarar görürse, herhangi bir tehlike yaşanmaması için değişim mutlaka üretici, üreticinin müşteri hizmetleri departmanı ya da benzer vasıflara sahip bir kişi tarafından yapılmalıdır.
- Eğer cihazın muhafaza kısmı zarar görmüşse, elektrik kablosu hasarlı ise ya da başka bir kusur (örneğin bir düşme sonrasında) tespit ederseniz, cihazı kullanmayın.
- Zarar görmüş uzatma kablolarını kullanmayın.

Tehlike durumunda**UYARI!**

Tehlike veya kaza durumlarında, cihazı hemen fişten çekin.

Gönderin

Cihaza herhangi bir zarar gelmemesi için cihaz orijinal ambalajı veya benzeri takviye malzemelerini kullanarak iyice paketlenin.

Kusur durumunda**UYARI!**

Kusurlu bir cihazı ya da elektrik kablosu kusurlu bir cihazı asla çalıştırmayın. Elektrik şoku tehlikesi vardır.

Servis departmanımızla iletişim kurmadan önce, problemi kendiniz ortadan kaldıracabilecek misiniz görmek için Sorun Giderme bölümüne bakın.

**UYARI!**

Tamir ve bakım işlemleri, sadece eğitimli uzmanlar (örneğin yetkili Fakir servis merkezi) tarafından gerçekleştirilebilir. Tamir ve bakım işlemlerinde sadece orijinal Fakir yedek parçaları kullanılabilir. Diğer sorun giderme bilgileri için bkz. Yetkisiz tamir ve bakım işlemleri, kullanıcı için bir tehlike teşkil eder.

Ürün tanımı ve teslimat kapsamı

- A- Vakum kontrollü
- B- Açma/kapatma pedal düğmesi
- C- Filtre değiştirme göstergesi
- D- Vakum hortumu
- E- Vakum kontrollü tutma yeri
- F- Teleskopik boru
- G- Kablo sarma düğmesi
- H- Yer aparatı
- I- EPA filtre - Aksesuar bölümü
- J- Mobilya aparatı
(aksesuar bölümünde saklanır)
- K- Kenar köşe aparatı
(aksesuar bölümünde saklanır)
- L- Döşeme aparatı
(aksesuar bölümünde saklanır)
- M- Sert zemin aparatı

Opsiyonel aksesuar

- EPA filtresi
- Paket toz torbası
- Motor koruma filtresi

Elektrik süpürgesi

Şebeke voltajı	230 V
Nominal frekans	50 Hz
Nominal Güç	700 W
Vakum maks.	19 kPa
Hava akımı maks.	31 l/s
Ağırlık (yaklaşık)	7 kg
Boyutlar D/G/Y	37 x 29 x 30 cm
Toz torbası kapasitesi maks.	3,5 l
Normal toz torbası kapasitesi	2,9 l
Enerji verimliliği sınıfı	A
Yıllık enerji tüketimi	26,4 kWh/Yıl*
Halı temizleme performansı	D
Sert zemin temizleme performansı	B
Tozları yeniden yayma sınıfı	A
Ses gücü seviyesi	74 dB

Fakir**Prestige 2000 Öko**

* Belirtilen yıllık enerji tüketimi (kWh/yıl), 50 temizleme görevini baz alır. Gerçek enerji tüketimi, cihazın nasıl kullanıldığına bağlıdır.

Yeni enerji tasarruflu teknoloji

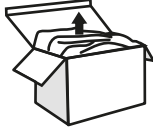
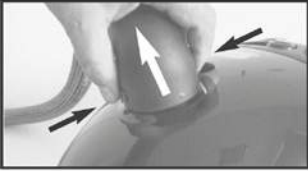
Bu Fakir elektrikli süpürge, yeni enerji tasarruflu teknolojiyle donatılmıştır. Emme başlığı, boru, hortum, *HE- motoru, filtre gibi son derece verimli bir aksesuar kombinasyonu ile cihaz, düşük enerji tüketimiyle optimum vakum gücü sunar. Hem halı hem de sert zeminlerde mükemmel toz toplama, düşük toz bırakma ve düşük gürültü seviyesi gibi özellikler sunar.

* Yüksek verimlilikli motor

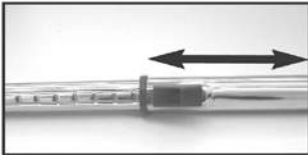
Ambalajından çıkarma

Cihazı paketinden çıkarın ve içeriğinin eksiksiz olup olmadığını kontrol edin (bkz. "teslimat kapsamı").

Ambalaj malzemelerini gruplandırın ve geri dönüşüm buna göre yapın. Eğer nakliye kaynaklı herhangi bir hasar fark ederseniz, lütfen hemen satıcınıza başvurun.

**Montaj**

Resim, benzer



UYARI!

Kusurlu bir cihazı kesinlikle kullanmayın.



UYARI!

Montaj öncesinde, elektrik fişinin prize takılı olmadığını kontrol edin. Eğer cihazın fişi prize takılı olursa, cihaz yanlışlıkla çalışabilir ve bu durum yaralanmalarla sonuçlanabilir.

1. Vakum hortumu

Vakum hortumunun ucundaki bağlantı parçasını elektrikli süpürgesinin hava giriş açıklığının içine doğru bastırın.



NOT!

Vakum hortumunu serbest bırakmak için, kilitleme parçalarını sıkın.

2. Vakum hortumu / Teleskopik boru
Vakum hortumunun sapını, teleskopik boruya takın.
3. Aparatlar/ Teleskopik boru Kullanmak istediğiniz aparatı, vakum hortumunun sapına veya teleskopik boruya hafifçe döndürerek takın.
4. Vakum borusunun uzunluğunun ayarlanması
Başparmağınızla kaydırma parçasına ok yönüne doğru bastırın.
Borusunun alt kısmını diğer elinizle tutun ve vakum borusunu istediğiniz uzunluğa göre itererek veya çekerek ayarlayın.
Elektrikli süpürge kullanıma hazırdır.

**DİKKAT!**

Aparatı değiştirmeden önce cihazı mutlaka kapatın.

Yer aparatının üzerinde bir pedal bulunur (bkz. ok). Bu pedali kullanarak aparatı halı veya sert zemin kullanımı için ayarlayabilirsiniz. Bu pedali ayağınızla kullanabilirsiniz.

Sert zeminlerde vakumlu temizleme:

- fırçalar uzatılır.

Halılar:

- fırçalar içe çekilir.

Sert zemin aparatı, fayans, parke, PVC gibi sert zeminlerin temizliğinde kullanılır.

**NOT!**

Vakum kapasitesini orta - yüksek arasına ayarlayın.

Kenar-köşe aparatı; derin yarıklar, köşeler, girintiler gibi erişilmesi zor yerleri temizlemek için kullanılır.

Döşeme aparatı ile perdeleri, döşeme kaplamalı mobilyaları vs. temizleyebilirsiniz.

Mobilya aparatı ile mobilyalardan, resim çerçevelerinden, pencere eşiklerinden, kitaplardan vs. toz çekebilirsiniz.

**NOT!**

Vakum kapasitesini düşük - orta arasına ayarlayın.



Vakumlu temizleme

**UYARI!**

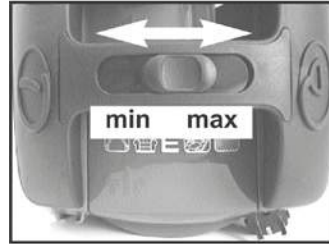
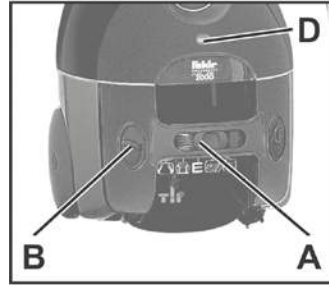
Cihazı kullanmaya başlamadan önce, cihazı ve elektrik kablosunu mutlaka kontrol edin. Arızalı cihazlar yaralanmalara neden olabilir, bu yüzden kullanılmamaları gerekir.

1. Gerekli aparatı takın.
2. Elektrik kablosunu yerinden çıkarın ve gereken uzunluğa ulaşılan kadar çekin.
3. Kablonun üzerindeki sarı işaret, kablounun maksimum uzunluğuna erişildiğini gösterir. Asla kabloyu kırmızı işaretten sonra çekmeye devam etmeyin.
Elektrikli süpürgeyi açmak için, pedaldaki açma /kapatma düğmesini “ [B] ” kullanın.
- 4- İsteddiğiniz vakum seviyesini, vakum gücü regülatörü “ [A] ” ile ayarlayın.

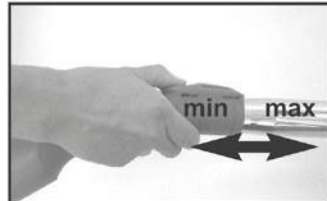
MIN. = Sağa itin
MAX. = Sola itin

**NOT! Toz torbası**

Toz torbası dolduğunda ya da aksesuarlar (hortum, boru, aparatlar) tıkanmış olduğunda, filtre değişim göstergesi [D] yanar. Doğru bir değerlendirme yapmak için, anahtarı maksimum vakum gücüne getirin ve yer aparatını havaya kaldırın. Bu durumda, toz torbasını ve/veya tıkanmış filtreleri değiştirin ya da tıkanıklığı giderin.



Vakum hortumundaki tutma yerinde bulunan vakum kontrolü ile **vakum seviyesi ayarı**:
Vakum seviyesi **maksimum**: Hava deliği kapalı
Vakum seviyesi **minimum**: Hava deliği açık



Aksesuar bölmesi

Aksesuar bölmesinin kapağını açın.



Aksesuar bölümünde şunlar bulunur:
kenar-köşe aparatı
döşeme aparatı
mobilya aparatı

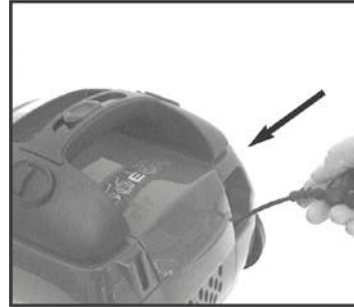
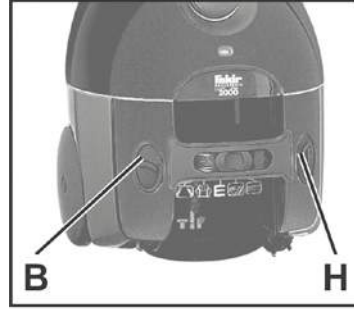
Çalışma aralarında**Otomatik vakum durdurmalı park pozisyon boru tutacağı.**

Boru tutacağı sayesinde, elektrik süpürGESİNİ kullanmadığınız zamanlarda boruyu güvenli bir konumda tutabilirsiniz. Bunu yapmak için, yer aparatının tutacağına cihazın ters tarafındaki aparat tutucuya takın; motor otomatik olarak kapanır.

Vakumlama sonrasında**UYARI!**

Elektrikli süpürgeyle vakumlu temizlik yapmayı bitirdikten hemen sonra aşağıdaki adımları izleyin. Cihazı asla gözetimsiz bırakmayın.

1. Elektrikli süpürgeyi kapatmak için pedalın üzerindeki açma/kapatma düğmesine **[B]** basın.
2. Fişi prizden çıkarın.
3. Kabloyu geri sarmak için "kablo geri sarma" düğmesine **[H]** basın. Kablo tamamen geri sarılana ve fiş giriş kısmına rahatça oturana kadar elinizle kabloyu yönlendirin.
4. Elektrikli süpürgeyi çocuklarınızın uzanamayacağı bir yerde saklayın.

**DIKKAT!**

Cihazı asla ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin ve direkt güneş ışığından uzak tutun. Aksi halde ısı elektrikli süpürgesine zarar verebilir.

Temizlik**UYARI!**

Herhangi bir bakım veya temizlik yapmadan önce, cihazı kapatın ve fişini prizden çekin. Eğer cihazın fişi prize takılı olursa, cihaz yanlışlıkla çalışabilir ve bu durum yaralanmalarla sonuçlanabilir.

**DİKKAT!**

Herhangi bir temizlik maddesi, aşındırıcı veya alkol kullanmayın. Bunlar gövdeye zarar verebilir.

Cihazı sadece kuru ya da ıslak bir bez kullanarak temizleyin.

Eğer gerekirse, toz bölmesini nemli bir bezle temizleyebilirsiniz.

Toz torbasının değiştirilmesi

1. Vakum hortumu çekip çıkarın

• Toz (filtre) bölmesini açın:

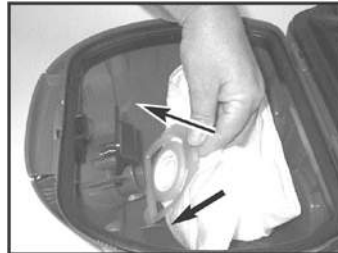
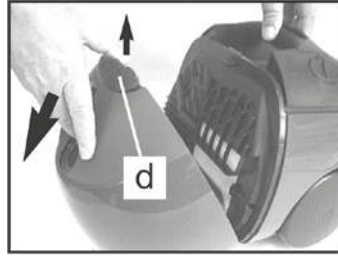
2. Serbest bırakma kolunu yukarı kaldırın [d]

• Toz torbasının değiştirilmesi:

1. Dolu toz torbası çıkarın ve atın. [e]
Filtre torbasını, eğer içinde ev çöpleriyle birlikte atılması yasak olan maddeler yoksa, normal ev çöpleriyle birlikte atabilirsiniz.
2. Yeni toz torbası toz torbasını, toz torbası tutucusuna takın.



Eğer toz torbası yerine oturmazsa veya doğru konumda olmazsa kapak kapatma parçası toz bölmesi kapağının düzgün kapanmasına engel olacaktır. Elektrikli süpürgeyi kullanmadan önce filtreleri mutlaka takın.



Motor koruma filtresinin değiştirilmesi

1. Toz bölmesinin kapağını açın.
2. Eski filtreyi çıkarın ve yenisini düzgün bir şekilde takın.
3. Toz bölmesi kapağını (her iki muhafaza parçasını) yerine geçecek şekilde kapatın.

**NOT!**

Motor koruma filtresini, yaklaşık 5 toz torbası kullandıktan sonra değiştirin.

EPA filtresinin değiştirilmesi

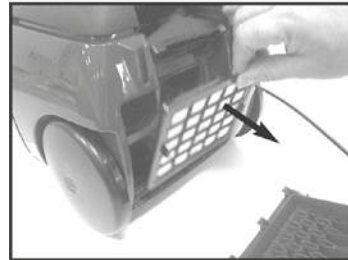
1. Aksesuar bölmesinin kapağını açın.
2. Kanatları aşağı doğru bastırın ve egzoz hava ızgarasını geriye doğru çekerek çıkarın.
3. Kirli EPA filtresini çıkarın ve atın.
4. EPA filtresini, eğer içinde ev çöpleriyle birlikte atılması yasak olan maddeler yoksa, normal ev çöpleriyle birlikte atabilirsiniz.
5. Yeni EPA filtresini taktıktan sonra egzoz hava ızgarasını tam olarak yerine oturacak şekilde takın.
6. Aksesuar bölmesinin kapağını kapatın.

**NOT!**

EPA filtresini yaklaşık 6 ayda değiştirin.

EPA* filtresi yüksek verimlilikli bir altmikron hava filtresidir. Sadece evsel tozları toplamakla kalmaz, aynı zamanda polen ve diğer mikro düzeyli partikülleri de toplar. Solunum organları hassas olanlar ya da alerji sorunu yaşayanlar için harika bir üründür.

***EPA = ETKİLİ PARTİKÜL HAVA FİLTRESİ**



Servis Yardım Hattı

Değerli Müşterimiz:

Ürünlerimiz, sıkı kalite kontrollerine tabi tutulur.

Eğer bu cihaz düzgün çalışmazsa, bu bizim için üzüntü kaynağıdır.

Yetkili Fakir servis merkeziyle iletişim kurmadan önce, problemi kendiniz ortadan kaldıracabilecek misiniz kontrol edin.

**UYARI!**

Sorun giderme işlemlerine başlamadan önce cihazı kapatın ve fişini çekin. Bu, cihazın kazayla açılmasını önleyecektir.

**NOT!**

Eğer sorunu kendi başınıza ortadan kaldıramazsanız, lütfen yetkili bir Fakir servis merkeziyle ya da ülkenizdeki eğitimli bir teknisyenle iletişim kurun.

**DİKKAT!**

Tamir ve bakım işlemleri, sadece eğitimli uzmanlar (örneğin yetkili Fakir servis merkezi) tarafından gerçekleştirilebilir. Tamir ve bakım işlemlerinde sadece orijinal Fakir yedek parçaları kullanılabilir. Yetkisiz kişilerce yapılan tamir ve bakım işlemleri, kullanıcı için bir tehlike anlamına gelir.

Arıza	Olası neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Fiş takılmamış ya da cihaz açılmamış.	Fişi prize takın ve cihazı açın.
	Elektrik prizine güç gelmiyor.	Cihazı, akım taşıdığından emin olduğunuz başka bir prizde test edin.
	Elektrik kablosu zarar görmüş.	Elektrik kablosunu yetkili bir Fakir servis merkezinde değiştirin.
Vakum yetersiz.	Toz torbası dolu.	Toz torbasını değiştirin.
	Filtre kirliliği veya tıkalı.	İlgili filtreyi temizleyin veya değiştirin.
	Aparat, teleskopik boru veya vakum hortumu tıkanmış.	Tıkanmayı ortadan kaldırın. Eğer gerekirse, bunu yapmak için tahta bir çubuk (örneğin süpürge sopası) kullanın.
	Vakum regülatörü açık.	Vakum regülatörünü kapatın.
	Güç ayarı zemine uygun değil.	Güç ayarını, ilgili zemine göre değiştirin.
	Takılan aparat zemin tipine uygun değil.	Doğru aparatı takın.
	Temizlenmekte olan zemin tipi için "halı/sert zemin" düğmesi yanlış konumda.	"Halı/sert zemin" düğmesini temizlenmekte olan zemin tipi için doğru konuma getirin.
Cihaz alışılmadık kadar yüksek sesle çalışıyor.	Vakumlanan partiküller sıkışmış olabilir.	Partikülleri temizleyin. Eğer gerekirse, tahta bir çubuk (örneğin süpürge sopası) kullanın.

Geri Dönüşüm

Cihaz hizmet ömrünün sonuna ulaştığında, özellikle arızalar meydana gelmeye başladığında, cihazın fişini prizden çekip elektrik bağlantısını keserek cihazı kullanılamaz duruma getirin.



Cihazı, ülkenizde yürürlükte olan çevre yönetmeliklerine göre elden çıkarın.

Elektrikli ekipmanları evinizdeki çöp kutularına atmayın.

Cihazı, bir geri dönüşüm tesisine götürün. Cihazın ambalajı, geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir.

Ambalaj malzemelerini gruplandırın ve geri dönüşüm buna göre yapın.

Geri dönüşümü hakkında bilgi için lütfen yerel yetkililerinizle veya perakende satıcınızla iletişim kurun.

Kullanılmış toz torbalarını, evinizdeki çöplere atabilirsiniz.

Bu cihaz, 2012/19/EG Direktifine uygundur.

Sevk:

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir. Orijinal ambalajı saklanmalıdır.

Информация об инструкции по эксплуатации.....	49
Обязательства	49
Уведомления, содержащиеся в руководстве по эксплуатации	49
Декларация соответствия CE	49
Способ эксплуатации	49
Несанкционированная эксплуатация.....	49
Электрический ток	51
В случае опасности.....	51
Отправьте изделие	51
В случае неисправности	51
Описание изделия и комплектация	52
Опциональные аксессуары.....	52
Извлечение из упаковки.....	53
Монтаж	53
Вакуумная чистка	55
Отсек для аксессуаров.....	56
В промежутках между эксплуатацией.....	56
После уборки пылесосом.....	57
Очистка.....	58
Замена фильтровального мешка	58
Замена защитного фильтра двигателя.....	59
Замена фильтра EPA	59
Линия сервисной поддержки.....	60
Утилизация	62
Транспортировка	62

Благодарим Вас за то, что остановили свой выбор на электрическом пылесосе Fakir Prestige 2000 Öko, обеспечивающем высокую мощность очистки при низком расходе электроэнергии. Этот электрический пылесос разработан и изготовлен с гарантией долговечной бесперебойной работы.

Информация об инструкции по эксплуатации

Это руководство по эксплуатации составлено с целью правильной и безопасной транспортировки и эксплуатации изделия. Перед эксплуатацией изделия в первый раз внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации.

Обязательства

Это руководство по эксплуатации составлено с целью правильной и безопасной транспортировки и эксплуатации изделия. Перед эксплуатацией изделия в первый раз внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации.

Храните руководство по эксплуатации в надежном месте. В случае предоставления изделия другому пользователю обязательно передайте вместе с изделием это руководство по эксплуатации. Мы не несем никакой ответственности за повреждения, возникшие вследствие несоблюдения рекомендаций, указанных в настоящем руководстве. Кроме этого, мы не несем ответственность за неиспользование изделия не по назначению или неправильную транспортировку, ремонт или сервисное обслуживание.

Уведомления, содержащиеся в руководстве по эксплуатации



ВНИМАНИЕ!

Это уведомления, принятие во внимание которых может привести к травмам или смертельному исходу.



ВНИМАНИЕ!

Выражает уведомления, связанные с риском, возникающим в результате повреждения изделия.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Подчеркивает советы и другую полезную информацию, содержащуюся в руководстве по эксплуатации.

Декларация соответствия CE

Изделие соответствует требованиям Закона о безопасности продукции (ProdSG), Закона об электрических изделиях и требованиям Директив ЕС 2004/108/ЕС "Электромагнитная совместимость", 2006/95/ЕС "Директива о низком напряжении", 2001/95/ЕС "Общая безопасность изделий", 2011/65/ЕС "RoHS-Директива", 2009/125/EG "Директива экодизайна". На заводской табличке изделия имеется знак CE. Fakir оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

Способ эксплуатации

Это изделие может использоваться только в домашних условиях. Не пригодно для использования в коммерческих целях. Может использоваться только для очистки полов с твердым покрытием и тканевым покрытием, ковров, мягкой мебели, кровати, мебели, радиаторов и занавесей, сухой чистки. Перед эксплуатацией изделия проверьте, находятся ли фильтры на месте. Ни в коем случае не используйте устройство без фильтров. Используйте только оригинальные фильтры и аксессуары Fakir. Любая другая эксплуатация будет считаться несанкционированной и является запрещенной.

Несанкционированная эксплуатация

Перечисленные в этом руководстве случаи несанкционированной эксплуатации могут привести к возникновению неисправностей, повреждению изделия или получению травм.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Данное изделие разрешается использовать детям старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
- Очистку и повседневное обслуживание запрещается выполнять детям без присмотра взрослых.
- Держите пластмассовую пленку вдали от детей во избежание опасности удушья!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность во время уборки пылесосом:

- Никогда не всасывайте пылесосом одежду, волосы, глаза, пальцы или другие части тела.
- Настоящее устройство предназначено только для сухой чистки.
- Это изделие разработано только для эксплуатации и хранения во внутренних помещениях.
- Никогда нельзя приближать насадки и всасывающие трубы к глазам или ушам.
- Никогда не используйте изделие для очистки людей или животных.
- Изготовитель не несет ответственности за повреждения, возникающие в результате несанкционированной эксплуатации или неправильного запуска изделия.

Опасность для здоровья!

- Никогда не всасывайте пылесосом такие опасные вещества, как тонер, используемые в лазерных принтерах или ксероксах.

Опасность возникновения пожара или взрыва!

- Никогда не всасывайте пылесосом горящие предметы (такие, как горячий сигаретный пепел или спички).
- Никогда не используйте изделие рядом с взрывоопасными или горючими материалами.
- Никогда не всасывайте пылесосом растворители, взрывоопасные газы или жидкости.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Риск возникновения короткого замыкания!
Никогда не всасывайте пылесосом другие жидкости (например, воду или жидкие растворы для чистки ковров).
- Это повредит фильтры!
Никогда не всасывайте пылесосом стекло, опилки, гвозди и другие острые предметы. Такие материалы, как гипс или цемент, которые затвердевают после высыхания, могут испортить фильтр.
Защищайте изделие от дождей и морозов.
- Никогда не используйте изделие на открытом пространстве.
- Опасность чрезмерного нагрева!
Никогда не закрывайте зазоры на изделии.

Электрический ток**ВНИМАНИЕ!**

- Использование неправильного напряжения может привести к возникновению неисправностей изделия.
- Используйте изделие только в том случае, если напряжение, указанное на заводской табличке соответствует напряжению у Вас дома.
- Используйте удлинители, разработанные только для питания изделия.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Опасность поражения
электрическим током! :**

- Ни в коем случае не дотрагивайтесь до изделия мокрыми руками.
- Извлекая штепсельную вилку изделия, никогда не делайте это, держась за электрический сетевой шнур, обязательно держитесь за штепсельную вилку.
- Никогда не наступайте на сетевой шнур, не обматывайте его, не зажимайте и не подвергайте воздействию тепловых источников.
- В случае повреждения сетевого шнура изделия, для того, чтобы избежать какой-либо опасности, замена шнура обязательно должна выполняться изготовителем, специалистом отдела связей с клиентами изготовителя или подобными лицами.
- Не используйте изделие в случае повреждения его защитной части, повреждения сетевого шнура или другой неисправности (например, после падения).
- Не пользуйтесь поврежденными удлинителями.

В случае опасности**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

В случае опасности или несчастного случая, немедленно отключите изделие от сети.

Отправьте изделие

Для того, чтобы избежать нанесения вреда изделию, упакуйте его в его оригинальную упаковку или подобные упаковочные материалы.

В случае неисправности**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Ни в коем случае не используйте неисправное изделие или изделие с неисправным сетевым шнуром. Имеется опасность электрического шока.

Прежде чем обратиться в отдел сервисного обслуживания, обратитесь к разделу "Устранение неисправностей" для того, чтобы проверить, можете ли Вы устранить неисправность самостоятельно.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Ремонтные и профилактические работы могут выполняться только квалифицированными специалистами (например, авторизованным сервисным центром Fakir).

Для ремонтных и профилактических работ следует использовать только оригинальные запасные части Fakir.

Для устранения других неисправностей см. раздел "Устранение неисправностей".

Ремонтные и профилактические работы, проводимые лицами, не имеющими соответствующего разрешения, представляют опасность для пользователя.

Электрический

Напряжение в сети	230 В
Номинальная частота	50 Гц
Номинальная мощность	700 Вт
Максимальный вакуум	19 кПа
Макс. воздушный поток	31 л/с
Вес (примерно)	7 кг
Размеры Д/Ш/В	37 x 29 x 30 см
Макс. вместимость фильтровального мешка	3,5 л
Обычная вместимость фильтровального мешка	2,9 л
Класс энергоэффективности	A
Годовое потребление энергии	26,4 кВтч/год*
Класс очистки ковров	D
Класс очистки полов с твердым покрытием	B
Класс повторного распространения пыли	A
Уровень шума	74 дБ

**Fakir
Prestige 2000 Öko****Описание изделия и комплектация**

- A- Контроль всасывания
- B- Кнопка педали вкл./выкл.
- C- Индикатор замены фильтра
- D- Всасывающий шланг
- E- Место держания с контролем всасывания
- F- Телескопическая труба
- G- Кнопка для сматывания шнура
- H- Насадка для полов
- I- Фильтр EPA - Отсек для аксессуаров
- J- Насадка для мебели (хранится в отсеке для аксессуаров)
- K- Насадка для краев и углов (хранится в отсеке для аксессуаров)
- L- Насадка для покрытий (хранится в отсеке для аксессуаров)
- M- Насадка для полов с твердым покрытием

***Указанный годовой расход энергии (кВтч/год) эквивалентен 50 чисткам.**

Реальный расход энергии зависит от формы эксплуатации изделия. Новая технология энергосбережения. Этот электрический пылесос Fakir оснащен новой технологией энергосбережения. Чрезвычайно эффективная комбинация таких аксессуаров, как всасывающая насадка, труба, шланг, *HE-двигатель, фильтр, обеспечивает устройству низкий расход энергии и оптимальную мощность всасывания.

Высокоэффективный двигатель*Опциональные аксессуары**

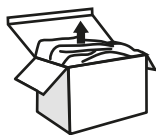
- Фильтр EPA
- Пакет мешок для пыли
- Фильтр из нетканого материала

Извлечение из упаковки

Извлеките изделие из пакета и проверьте его комплектацию (см. раздел "комплектация").

Соберите упаковочные материалы и обеспечьте их соответствующую утилизацию.

Если Вы обнаружите какое-либо повреждение, связанное с транспортировкой, пожалуйста, немедленно обратитесь к продавцу.



Монтаж



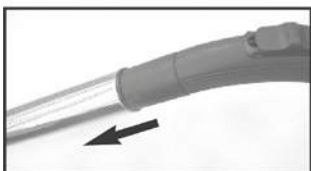
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ни в коем случае не используйте неисправное изделие.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед монтажом проверьте, вставлена ли штепсельная вилка изделия в розетку. Если штепсельная вилка вставлена в розетку, это может привести к случайному запуску изделия и получению травм вследствие этого.



Всасывающий шланг

Нажмите соединительную часть на конце всасывающего шланга по направлению к отверстию для входа воздуха электрического пылесоса.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Для освобождения всасывающего шланга затяните блокировочную деталь.

Рисунок



- 2- Всасывающий шланг /
Телескопическая труба
Вставьте всасывающий шланг в
телескопическую трубу.
- 3- Наденьте насадки/телескопическую
трубу на ручку всасывающего шланга
или телескопическую трубу, слегка
поворачивая их.
- 4- Настройка длины всасывающей
трубы
Нажмите большим пальцем на
двигающуюся часть в направлении
стрелки.
Удерживая другой рукой нижнюю
часть трубы, настройте
всасывающую трубу на требуемую
длину, удлиняя или сокращая ее.
Электрический пылесос готов к
эксплуатации.



ВНИМАНИЕ!

Перед заменой насадки обязательно отключить изделие.

На насадке для чистки полов имеется педаль (см. стрелку). Используя эту педаль, можно настроить насадку на чистку ковров или полов с твердым покрытием.

Эту педаль можно устанавливать в требуемую позицию ног.

Уборка пылесосом на полах с твердым покрытием:
щетки выдвигаются.

Ковры:

щетки задвигаются.

Насадка для полов с твердым покрытием используется для очистки таких твердых покрытий, как кафель, паркет, ПВХ.

Насадка для чистки краев и углов используется для очистки глубоких зазоров, углов, выступов и других труднодоступных мест.

Посредством насадки для покрытий можно очистить занавеси, мягкую мебель и т.д.

Посредством насадки для мебели можно очистить пыль с мебели, рамок картин, подоконников, книг и т.д.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Установите среднюю или высокую мощность всасывания.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Установите среднюю или высокую мощность всасывания.

Вакуумная чистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед началом эксплуатации изделия обязательно проверьте само изделие и его сетевой шнур. Неисправные изделия могут стать причиной травмирования, поэтому их нельзя использовать.

- 1- Установите необходимую насадку.
- 2- Вытащите **сетевой шнур** до необходимой длины.
- 3- Желтый указатель на сетевом шнуре показывает максимально допустимую длину шнура. Ни в коем случае не продолжайте тянуть шнур после красного указателя. Для включения электрического пылесоса пользуйтесь кнопкой вкл./выкл. "[B]" на педали.
- 4- Настройте уровень вакуума с помощью регулятора мощности "[A]".

Минимум = Нажать слева
 МАХ. = Нажать вправо



ПРИМЕЧАНИЕ!

Фильтровальный мешок

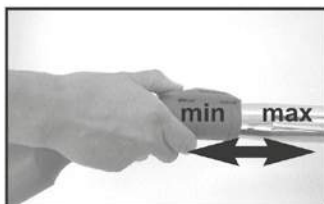
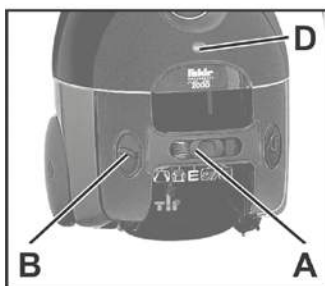
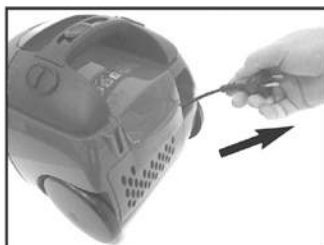
В случае заполнения фильтровального мешка или при засорении аксессуаров (шланг, труба, насадки) загорается индикатор замены фильтра [D].

Для правильной оценки установите переключатель на максимальное значение мощности всасывания и поднимите вверх насадку для чистки полов. В этом случае замените фильтровальный мешок и/или засоренные фильтры или устраните засорение.

Настройте уровень всасывания посредством контрольного устройства, находящегося на ручке всасывающего шланга.

Максимальный уровень всасывания= выход закрыт

Высота всасывания мин. = выход открыт



Отсек для аксессуаров

Откройте крышку отсека для аксессуаров.



В отсеке для аксессуаров находятся следующие предметы:
Насадка для краев и углов
Насадка для покрытий
Насадка для мебели

В промежутках между эксплуатацией**Ручка трубы с автоматической остановкой всасывания.**

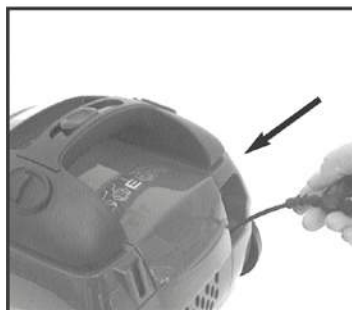
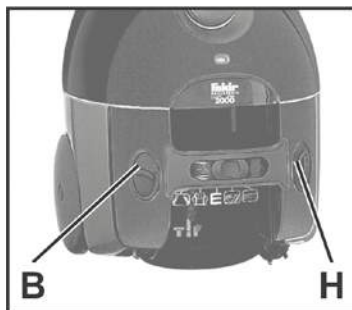
Ручка трубы обеспечивает безопасное положение трубы, когда пылесос не используется. Для этого установите ручку насадки для чистки полов на держатель для насадок с противоположной стороны; двигатель автоматически отключается.

После уборки пылесосом

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Сразу после уборки электрическим пылесосом необходимо выполнить следующие действия.
Никогда не оставляйте изделие без присмотра.

- 1- Для выключения электрического пылесоса нажмите кнопку вкл./выкл. [В] на педали.
- 2- Извлеките штепсельную вилку из розетки.
- 3- Для сматывания сетевого шнура нажмите на кнопку "смотывание шнура" [Н].
До полного сматывания шнура и до свободной установки штепсельной вилки на входе в сматывающее гнездо направляйте сетевой шнур рукой.
- 4- Храните электрический пылесос в недоступном для детей месте.

**ВНИМАНИЕ!**

Ни в коем случае не размещайте изделие рядом с источниками тепла и держите его вдали от прямых солнечных лучей. В противном случае высокая температура может повредить электрический пылесос.

Очистка

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Перед проведением каких-либо профилактических работ или при очистке отключите устройство и извлеките штепсельную вилку из розетки.

Если штепсельная вилка вставлена в розетку, это может привести к случайному запуску изделия и получению травм.

**ВНИМАНИЕ!**

Не используйте никакие чистящие средства, абразивные вещества или спирт.

Они могут повредить корпус.

Очищайте изделие только сухой или влажной тканью.
При необходимости можно протереть отсек для сбора пыли влажной тканью.

Замена фильтровального мешка

1. Вытяните всасывающий шланг.

• **Откройте отсек для сбора пыли (фильтр):**

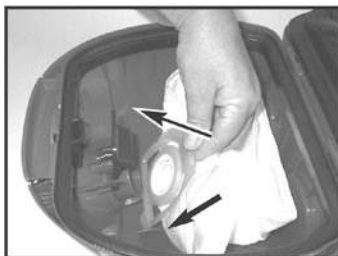
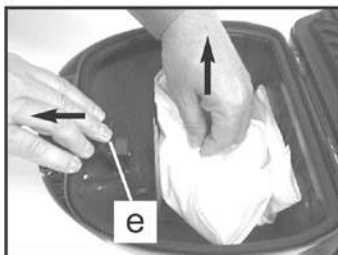
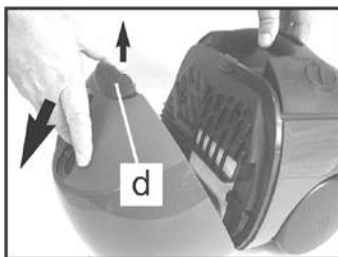
2. Поднимите вверх ручку для освобождения фильтровального мешка [d]

• **Замена фильтровального мешка**

1. Извлеките полный фильтровальный мешок и выбросьте его. [e]
Фильтровальный мешок можно выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, если в нем отсутствуют вещества, которые запрещено выбрасывать вместе с бытовыми отходами.
2. Установите новый фильтровальный мешок на держатель для фильтровального мешка.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Если фильтровальный мешок не будет установлен на место или будет установлен неправильно, закрывающаяся часть крышки будет мешать правильному закрытию крышки отсека для сбора пыли. Перед эксплуатацией электрического пылесоса обязательно установите фильтры.



Замена защитного фильтра двигателя

1. Откройте крышку отсека для сбора пыли.
2. Извлеките старый фильтр и правильно установите новый.
3. Закройте крышку отсека для сбора пыли соответствующим образом (обе защитные части).



ПРИМЕЧАНИЕ!

Заменяйте защитный фильтр двигателя примерно после 5 смен фильтровальных мешков.

Замена фильтра ЕРА

1. Откройте крышку отсека для аксессуаров.
2. Нажмите вниз боковые части крышки и извлеките решетку для выхлопного воздуха, потянув ее назад.
3. Снимите грязный фильтр ЕРА и выбросьте его.
4. Фильтр ЕРА можно выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, если в нем отсутствуют вещества, которые запрещено выбрасывать вместе с бытовыми отходами.
5. После установки нового фильтра ЕРА установите решетку для выхлопного воздуха надлежащим образом.
6. Закройте крышку отсека для аксессуаров.

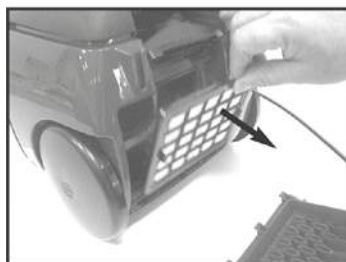


ПРИМЕЧАНИЕ!

Заменяйте фильтр ЕРА примерно раз в 6 месяцев.

Фильтр ЕРА* является высокоэффективным субмикронным воздушным фильтром. Он собирает не только бытовые пылевые отходы, но и пыльцу и другие микрочастицы. Он является прекрасным выбором для лиц с повышенной чувствительностью дыхательных органов или страдающих аллергией.

***ЕРА = ЭФФЕКТИВНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР ТОНКОЙ ОЧИСТКИ**



Линия сервисной поддержки

Уважаемый покупатель!

Наша продукция проходит контроль качества.

Мы огорчаемся, если изделие не работает должным образом.

Перед тем, как связаться с авторизованным сервисным центром Fakir, проверьте, в состоянии ли Вы устранить неисправность самостоятельно.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Перед началом устранения проблемы выключите изделие и извлеките штепсельную вилку. Это предотвратит случайное включение изделия.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Если Вам не удалось устранить проблему самостоятельно, пожалуйста, свяжитесь с авторизованным сервисным центром Fakir / Nilco или каким-либо квалифицированным техническим специалистом в Вашей стране.

**ВНИМАНИЕ!**

Ремонтные и профилактические работы могут выполняться только квалифицированными специалистами (например, авторизованным сервисным центром Fakir).

Для ремонтных и профилактических работ следует использовать только оригинальные запасные части Fakir. Ремонтные и профилактические работы, проводимые лицами без соответствующего разрешения, представляют опасность для пользователя.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Устройство не работает	Устройство не включено в сеть или выключено.	Вставьте штепсельную вилку в розетку и включите устройство.
	К электрической розетке не поступает питание.	Проверьте изделие на другой розетке, в которой точно имеется электрический ток.
	Поврежден сетевой шнур.	Замените сетевой шнур в авторизованном сервисном центре Fakir.
Недостаточное всасывание	Заполненный фильтровальный мешок.	Замените фильтровальный мешок.
	Фильтр загрязнен или засорен.	Очистите соответствующий фильтр или замените его.
	Засорена насадка, телескопическая труба или всасывающий шланг.	Устраните засорение. При необходимости используйте деревянную палку (например, палку от щетки для пола).
	Включен регулятор вакуума.	Выключите регулятор вакуума
	Уровень мощности не соответствует покрытию пола.	Измените уровень мощности в соответствии с покрытием пола.
	Установленная насадка не соответствует типу пола.	Установите правильную насадку.
	Переключатель "ковер/твердое покрытие" находится в несоответствующем очищаемой поверхности положении.	Приведите переключатель "ковер/твердое покрытие" в положение, соответствующее очищаемой поверхности.
Изделие работает с большим шумом.	Всасываемые частицы застряли.	При необходимости используйте деревянную палку (например, палку от щетки для пола).

Утилизация



По завершении срока службы изделия, особенно если начали возникать сбои в работе, извлеките штепсельную вилку из розетки, отключите питание и приведите изделие в состояние непригодности.

Утилизируйте устройство в соответствии с нормативно-правовыми актами в части экологии, действующими в Вашей стране.

Не выбрасывайте электрооборудование в домашнее мусорное ведро. Отнесите устройство в пункт переработки.

Упаковка изделия изготовлена из утилизируемых материалов. Соберите упаковочные материалы и обеспечьте соответствующую утилизацию.

Для получения информации об утилизации свяжитесь, пожалуйста, с Вашими местными компетентными органами или розничным продавцом. Использованные фильтровальные мешки можно выбросить в домашнее мусорное ведро.

Это изделие соответствует Директиве 2012/19/EG.

Транспортировка

Для того, чтобы прибор не пострадал во время транспортировки следует перевозить его в оригинальной упаковке или в специальном мягком пакете. Сохраняйте оригинальную упаковку.

64.....	معلومات بشأن تعليمات الاستخدام.....المسؤولية
64.....	إرشادات تعليمات الاستخدام.....إعلان مطابقة قوانين الجودة والسلامة في الاتحاد الأوروبي
64.....	طريقة الاستخدام.....الاستخدام غير المصرح به
64.....	تيار كهربائي.....في حالة الخطر
66.....	التعريف بالجهاز ونطاق التسليم.....ملحقات اختيارية
67.....	تكنولوجيا جديدة لتوفير استهلاك الطاقة.....استخراج الجهاز من عبوته
67.....	التركيب.....التنظيف بالشفط للأرضيات الصلبة
68.....	استخراج الجهاز من عبوته.....السجاد
68.....	التركيب.....التنظيف بالشفط
69.....	التنظيف بالشفط للأرضيات الصلبة.....قسم الملحقات
69.....	السجاد.....في أثناء العمل
70.....	التنظيف بالشفط.....بعد الشفط
71.....	قسم الملحقات.....التنظيف
71.....	في أثناء العمل.....تغيير كيس الغبار
72.....	بعد الشفط.....تغيير مرشح حماية المحرك
73.....	التنظيف.....تغيير فلتر EPA
73.....	تغيير كيس الغبار.....خط الصيانة
74.....	تغيير مرشح حماية المحرك.....التخلص من الجهاز
74.....	تغيير فلتر EPA.....الأيفاد
75.....	خط الصيانة.....
77.....	التخلص من الجهاز.....
77.....	الأيفاد.....

نشكركم لاختياركم مكنسة فقير الكهربائية التي تقدم لكم فعالية طاقة عالية بفضل استهلاكها المنخفض للكهرباء وقوة شفطها العالية.
لقد أنتجتنا هذه المكنسة الكهربائية وطورهاها من أجل ضمان أن تعمل لسنوات طويلة دون مشاكل.

معلومات بشأن تعليمات الاستخدام

لقد أعدنا كتيب تعليمات الاستخدام هذا من أجل ضمان نقل الجهاز واستخدامه بشكل صحيح وآمن. يرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى.
الرجاء الاحتفاظ بكتيب تعليمات الاستخدام في مكان آمن.
إذا أعطيت الجهاز لشخص آخر، فلا تنس أن تمنحه دليل الاستخدام كي يستعين به في تشغيل الجهاز.

المسؤولية

لا تتحمل شركتنا أذى مسؤولية عن هذا المنتج في حالة حدوث أي ضرر ناجم عن استخدام المنتج بشكل غير متوافق مع التعليمات الواردة في كتيب الإرشادات هذا. كما لا تقبل الشركة تحمل أي مسؤولية في حالة استخدام الجهاز في غرض غير الأغراض المخصص لها أو نقله أو صيانته بشكل خاطئ.

إرشادات تعليمات الاستخدام

تنبيه!



تشير هذه العبارة إلى الإرشادات التي ربما يؤدي عدم أخذها بعين الاعتبار إلى الإصابة أو الوفاة.

انتباه!



تشير هذه العبارة إلى التحذيرات الخاصة بالمخاطر التي ربما تحدث مع إلحاق أضرار بالجهاز.



ملاحظة!

تشدد هذه الكلمة على النصائح الواردة في تعليمات الاستخدام وسائر المعلومات الأخرى.

إعلان مطابقة قوانين الجودة والسلامة في الاتحاد الأوروبي

يتوافق الجهاز مع شروط قانون سلامة المنتجات (ProdSG) وتوجيهات الاتحاد الأوروبي رقم EC/2004/108 "التوافق الكهرومغناطيسي"، ورقم EC/2006/95 "توجيه الفولطية المنخفضة"، ورقم EC/2001/95 "سلامة المنتجات العامة"، ورقم EG/2009/125 "توجيه RoHS"، ورقم EG/2011/65 "توجيه التصميم الصديق للبيئة".
يحمل الجهاز علامة CE للجودة في ملصق الطراز الخاص به.

طريقة الاستخدام

يمكن استخدام هذا الجهاز في المنازل. الجهاز ليس مناسباً للاستخدام التجاري. يمكنكم استخدام الجهاز فقط على الأراضي الصلبة والأسجة القماشية والأثاث المنجد والأسرة والأثاث والأجهزة المشعة والستائر وفي التنظيف الجاف. تأكدوا قبل الاستخدام الأول للجهاز أن جميع المرشحات في مكانها.
يجب ألا يستخدم الجهاز دون تركيب المرشحات. يرجى استخدام مرشحات وملحقات فقير الأصلية فقط.

الاستخدام غير المصرح به

وإلا ستعتبر سائر الاستخدامات الأخرى غير مصرح به ومحظورة.

يمكن لنماذج الاستخدام غير المصرح بها والمنصوص عليها في هذا الكتيب أن تتسبب في حدوث أعطال أو الإضرار بالجهاز أو حدوث إصابات شخصية.



تحذير!

- يمكن للأطفال بسن 8 أعوام فما فوق أو من لديهم قدرات جسدية وحسية وذهنية محدودة و / أو الأشخاص عديمي الخبرة أن يستخدموا هذا الجهاز شريطة أن يكون الاستخدام تحت رقابة أو جرى تزويدهم بالمعلومات الضرورية بشأن الاستخدام الآمن للجهاز والمخاطر المحتملة التي يمكن أن تنشأ جراء استخدام الجهاز.
- يجب ألا يعيث الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال غير المراقبين من قبل الكبار بعملية تنظيف الجهاز وصيانته.
- يرجى إبعاد الأكياس البلاستيكية عن متناول الأطفال لأنها تسبب خطر الخنق!



تحذير!

خطر سببه الشفط

- يحظر استخدام الجهاز لشفط الملابس أو الشعر أو العينين أو الأصابع أو سائر أعضاء الجسم الأخرى.
- صُمم هذا الجهاز للاستخدامات الجافة فقط.
- صُمم هذا الجهاز للاستخدام والحفظ في الأماكن الداخلية فقط.
- يمنع منعاً باتاً تقريب أجزاء الجهاز وحواف الأنابيب إلى العينين أو الأذنين.
- يمنع منعاً باتاً استخدام الجهاز لشفط الأشخاص أو الحيوانات.
- لا تقبل الشركة المنتجة تحمل أي مسؤولية بشأن الأضرار التي تلحق بالجهاز بسبب الاستخدام غير المصرح به أو التشغيل الخاطيء.

خطر صحي!

- يمنع منعاً باتاً استخدام الجهاز لشفط المواد الخطيرة كالأحبار التي تستخدم في طابعات الليزر أو آلات التصوير.
- خطر الحريق والانفجار!
- يمنع منعاً باتاً استخدام الجهاز لشفط المشتعلة مثل رماد السجائر الساخن أو الكبريت.
- يمنع منعاً باتاً استخدام الجهاز بالقرب من المواد المتفجرة أو المحترقة.
- يمنع منعاً باتاً استخدام الجهاز لشفط المحاليل أو الغازات المتفجرة أو السوائل.



انتباه!

• خطر دائرة قصيرة!

- يمنع منعاً باتاً استخدام الجهاز لشفط السوائل الأخرى مثل الماء أو محاليل تنظيف السجاد المبلل.
- سيلحق ضرر بالمرشحات!
- يمنع منعاً باتاً استخدام الجهاز لشفط الأشياء ذات الأطراف الحادة أو المدببة مثل الزجاج أو نشارة الخشب أو المسامير. كما أن مواد كالجص أو الإسمنت ربما تتسبب في إلحاق أضرار بالمرشع إذا جفت.
- يرجى المحافظة على الجهاز من الأمطار والصقيع.
- يمنع منعاً باتاً استخدام الجهاز في الأماكن الخارجية.
- خطر السخونة المفرطة!
- يمنع منعاً باتاً إغلاق الفتحات الموجودة على الجهاز.

تيار كهربائي!



انتباه!

- ربما تفسد الفولطية الخاطئة الجهاز.
- يرجى استخدام الجهاز بالفولطية المنصوص عليها في لوحة طراز الجهاز، ولو كانت الفولطية في منزلكم هي نفسها المنصوص عليها في هذه اللوحة، فلا حرج من استخدام الجهاز بها.
- الرجاء استخدام كوابل التمديد المصممة لدخل الطاقة الخاص بالجهاز.

في حالة الخطر



تحذير!

يرجى نزع فيشة الجهاز من مقبس الكهرباء في حالات الخطر أو الحوادث.

أرسلوا

يرجى استخدام مواد تغليف الجهاز الأصلية أو مواد تقوية مشابهة وتغليف الجهاز بشكل جيد حتى لا يلحق به أي أضرار.

في حال حدوث خلل



تحذير:

خطر صدمة كهربائية!

- يمنع منعاً باتاً لمس الجهاز بأيدي مبللة.
- في أثناء سحب فيشة الجهاز يمنع منعاً باتاً سحبها عن طريق الإمساك بالكابل الكهربائي، بل يجب سحبها من المقبس عن طريق الإمساك بها.
- يمنع منعاً باتاً الضغط على الكابل الكهربائي أو لفه أبداً أو الضغط عليه أو تعريضه لمصادر الحرارة.
- إذا لحق ضرر بالكابل الكهربائي للجهاز، يجب تغييره من جانب المنتج أو قسم خدمة العملاء لدى المنتج أو شخص يمتلك أوصافاً مشابهة حتى لا يحدث أي خطر.
- يمنع منعاً باتاً استخدام الجهاز إذا لحق ضرر بجزء الحفاظ على الجهاز، وإذا كان الكابل الكهربائي لا يعمل أو إذا لاحظتم أي خلل آخر (بعد سقوط الجهاز على سبيل المثال).
- يمنع معاً باتاً استخدام كوابل التمديد التي لحق بها أضرار.



تحذير!

يمنع معاً باتاً استخدام أي جهاز به خلل أو إذا كان كابله الكهربائي به خلل.
ثمة خطر الإصابة بصدمة كهربائية.

يرجى مراجعة فصل حل المشاكل الوارد في هذا الكتيب للتأكد من قدرتكم على حل المشاكل التي تلحق بالجهاز قبل التواصل مع قسم الصيانة بشركتنا.



تحذير!

يمكن إجراء عملية الصيانة والتصليح من قبل الخبراء المتخصصين فقط (مركز خدمة فقير المعتمد على سبيل المثال).
يلزم استخدام قطع غيار فقير الأصلية في عمليات الصيانة والإصلاح.
يرجى المراجعة من أجل معلومات حل بقية المشاكل الأخرى.
التخلص من المشاكل.
إن عمليات الصيانة والتصليح التي يقوم بها شخص غير مؤهل تشكل خطراً على مستخدم الجهاز.

التعريف بالجهاز ونطاق التسليم

- A- فحص جهاز الشفط
- B- زر دواسة التشغيل / الإغلاق
- C- مؤشر تغيير المرشح
- D- خرطوم الشفط
- E- مكان الإمساك المحكم لجهاز الشفط
- F- الأنبوب التلسكوبي
- G- زر لف الكابل
- H- ملحق تنظيف الأرضيات
- I- فلتر EPA - قسم الملحقات
- J- ملحق تنظيف الأثاث (تخزن في قسم الملحقات)
- K- ملحق تنظيف المفروشات (يخزن في قسم الملحقات)
- L- ملحق تنظيف المفروشات (يخزن في قسم الملحقات)
- M- ملحق تنظيف الأرضيات الصلبة

ملحقات اختيارية

- فلتر EPA
- حزمة حقيبة الغبار
- مرشح الأقمشة غير المنسوجة الصغيرة

فقير Prestige 2000 Öko

- 230 فولط
- 50 هرتز
- 700 وات
- 19 كيلو باسكال
- 31 لتر / ثانية
- 7 كيلوغرامات
- 37 X 29 X 30 سم
- 3.5 لتر
- 2.9 لتر
- A
- 26.4 كيلو واط / السنة*
- D
- B
- A
- 74 ديسيل

مكنسة كهربائية

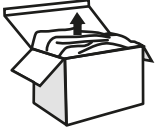
- الشبكة والفولطية
- التردد الإسمي
- الجهد الإسمي
- القدرة القصوى للشفط
- القدرة القصوى لتيار الهواء
- الوزن (تقريباً)
- الأبعاد (العمق / العرض / الارتفاع)
- السعة القصوى لكيس الغبار
- السعة المتوسطة لكيس الغبار
- صنف كفاءة الطاقة
- الاستهلاك السنوي للطاقة
- أداء تنظيف السجاد
- أداء تنظيف الأرضيات الصلبة
- صنف إعادة نشر الغبار
- مستوى قوة الصوت

* استهلاك الطاقة السنوي (كيلو واط / بالسنة)
مبني على أساس 50 عملية تنظيف.
الاستهلاك الحقيقي للطاقة مرتبط بكيفية استخدام الجهاز.

تكنولوجيا جديدة لتوفير استهلاك الطاقة

لقد زدنا مكنسة فقير الكهربائية بتكنولوجيا جديدة لتوفير استهلاك الطاقة.
يقدم الجهاز لكم قوة شفط مثالية مع استهلاك قليل للطاقة بفضل توليفة من الملحقات عالية الكفاءة مثل رأس الشفط، والأنبوب، والخرطوم، ومحرك HE*، والمرشح.

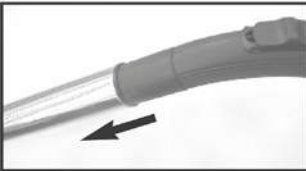
* محرك ذو كفاءة عالية.



استخراج الجهاز من عبوته
يرجى إخراج الجهاز من عبوته،
والتأكد من عدم وجود نقص في
محتوياته (يرجى مراجعة جزئية
"إطار التسليم").

يرجى تصنيف مستلزمات التغليف، ومن ثم إعادة
تدويرها وفق هذا التصنيف.
إذا لاحظتم أي خلل لحق بالجهاز خلال عملية نقله،
راجعوا البائع على الفور.

التركيب



صورة، مشابه



تحذير!

يمنع منعاً باتاً استخدام أي جهاز به خلل.



تحذير!

الرجاء التأكد من عدم إيصال فيشة الكهرباء
بالمقبس قبل التركيب.
إذا كانت فيشة الجهاز موصلة بالمقبس، يمكن
أن يعمل الجهاز عن طريق الخطأ، مما يتسبب
في وقوع إصابات.

خرطوم الشفط

يرجى ضغط الجزء الموصل بطرف خرطوم الشفط
في فتحة مدخل الهواء الموجودة بالمكنسة
الكهربائية.

ملاحظة!



يرجى الضغط على أجزاء الإقفال لتحرير
خرطوم الشفط.

2- خرطوم الشفط / الأنبوب التلسكوبي
يرجى تركيب مقبض خرطوم الشفط في الأنبوب
التلسكوبي

3- الأجزاء المنفصلة / الأنبوب التلسكوبي
الرجاء تركيب الجزء المنفصل الذي ترغبون في
استخدامه في مقبض خرطوم الشفط أو الأنبوب
التلسكوبي عبر تدويره قليلاً.
ضبط طول خرطوم الشفط

يرجى الضغط بإبهام اليد على جزء التحويل ناحية
السهم.

4- أمسكوا الجزء السفلي من أنبوب بيديكم،
واضبطوا أنبوب الشفط بحسب الطول الذي تريدون
عن طريق دفعه أو سحبه.
المكنسة الكهربائية جاهزة للاستخدام.

يستخدم ملحق الجوانب والزوايا لتنظيف الأماكن
صعبة الوصول إليها مثل الشقوق العميقة والزوايا
والخبايا.

يمكنكم استخدام ملحق المفروشات لتنظيف
الستائر والمفروشات والأثاث وما إلى ذلك.

يمكنكم استخدام ملحق المفروشات لسحب الغبار
من على الأثاث وإطارات الصور والنوافذ والكتب
وما إلى ذلك.



ملاحظة!

يرجى ضبط سعة الشفط ما بين المنخفض
والمتوسط.



انتباه!

يرجى إغلاق الجهاز قبل تغيير الأجزاء الملحقة.

يوجد دواسة فوق الجزء الخاص بالأرضية (انظروا
السهم)، يمكنكم استخدام هذه الدواسة لضبط
الملحق لتنظيف السجاد أو الأرضية الصلبة.
يمكنكم استخدام هذه الدواسة برجلكم.

التنظيف بالشفط للأرضيات الصلبة:
يجري إطالة الفرش.

السجاد:

يجري سحب الفرش إلى الداخل.
يستخدم جزء الأرضيات الصلبة في تنظيف
الأسطح الصلبة كالبلاط والباركيه والكلوريد متعدد
الفاينيل (PVC).



ملاحظة!

يرجى ضبط سعة الشفط ما بين المتوسط
والعالي.

التنظيف بالشفط

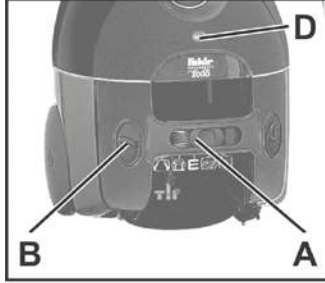


تحذير!

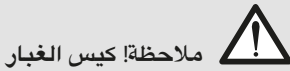
يرجى فحص الجهاز وكابله الكهربائي للتأكد من سلامتهما قبل استخدام الجهاز. ربما تتسبب الأجهزة المعطلة في حدوث إصابات، ولهذا السبب يجب ألا تستخدموا أجهزة معطلة.



- 1- يرجى تركيب الملحق اللازم.
- 2- يرجى إخراج الكابل الكهربائي من مكانه وسحبه حتى يصل إلى الطول المطلوب.
- 3- تشير الإشارة الصفراء الموجودة على الكابل إلى أنه وصل إلى الحد الأقصى من الطول. يمنع منعا باتا سحب الكابل بعد أن تظهر الإشارة الحمراء عليه.
- لفتح المكنسة الكهربائي يرجى استخدام زر (B) للتشغيل / الإغلاق.
- 4- الرجاء ضبط مستوى الشفط الذي تريده من خلال منظم قوة الشفط (A).

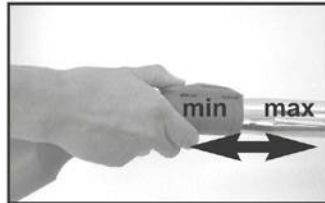


.MIN = دفع إلى اليسار
.MAX = دفع إلى اليمين



ملاحظة! كيس الغبار

عند امتلاء كيس الغبار أو انسداد الملحقات (الخرطوم، الأنبوب، الأجزاء الملحقة)، يضيء مؤشر تغيير المرشح (D). ولتقييم الوضعية بشكل صحيح، يرجى تحويل المفتاح إلى قوة الشفط القصوى، ورفع ملحق الأرض إلى الهواء. وفي هذه الحالة يرجى تغيير كيس الغبار و / أو المرشحات المسدودة أو محاولة التخلص من هذا الانسداد.



ضبط مستوى الشفط من خلال التحكم بالشفط الموجود في مكان الإمساك بخرطوم الشفط: الحد الأقصى لمستوى الشفط = تنفيس مغلقة دقيقة مستوى الشفط. = تنفيس مفتوحة

قسم الملحقات

يرجى فتح غطاء قسم الملحقات



توجد هذه الأشياء داخل قسم الملحقات:
ملحق تنظيف المفروشات
ملحق تنظيف الكراسي والأرائك
فرشاة المفروشات



في أثناء العمل

مقبض أنبوب موضع الركن ذي إيقاف
الشفط التلقائي
بفضل مقبض الأنبوب هذا يمكنكم الحفاظ على
الأنبوب في مكان آمن عندما لا تستخدمون المكنسة
الكهربائية.
ولفعل هذا، يرجى تركيب مقبض ملحق تنظيف
الأرضية بمقبض الملحق الموجود في الطرف
المعاكس من الجهاز ليغلق المحرك بشكل تلقائي.



بعد الشفط

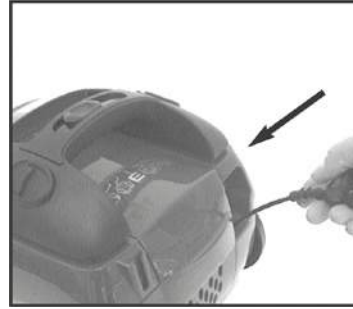
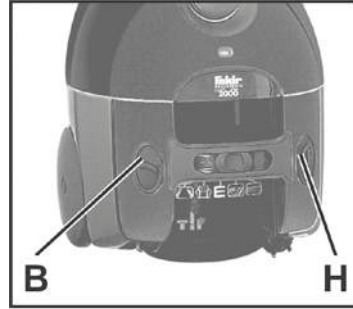
تحذير! 

يرجى إتباع الخطوات الواردة أدناه فور الانتهاء من عملية التنظيف بالشفط بواسطة المكنسة الكهربائية.
يمنع منعاً باتاً ترك الجهاز دون رقابة.

1- الرجاء الضغط على زر التشغيل / الإغلاق الموجود على الدواسة (B) من أجل إغلاق المكنسة الكهربائية.
2- يرجى نزع الفيشة من القبس.

3- يرجى الضغط على زر "إعادة لف الكابل" (H) من أجل إعادة لف كابل المكنسة.
الرجاء استخدام أيديكم لتوجيه الكابل حتى يلف بشكل كامل وتدخل الفيشة في مدخلها بشكل مناسب.

4- يرجى حفظ المكنسة الكهربائية بعيداً عن متناول الأطفال.



انتباه! 

يمنع منعاً باتاً تعريض الجهاز لمصادر الحرارة أو ضوء الشمس المباشر؛ إذ يمكن أن يخلق ضرر بالجهاز لهذا السبب.

التنظيف



تحذير!

يرجى إغلاق الجهاز ونزع فيشته من المقبس قبل تنظيفه أو صيانته.
إذا كانت فيشة الجهاز موصلة بالمقبس، يمكن أن يعمل الجهاز عن طريق الخطأ، مما يتسبب في وقوع إصابات.



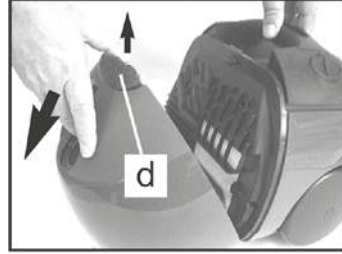
ملاحظة!

إذا لم يتم تركيب كيس الغبار في مكانه أو لم يكن في وضعه الصحيح، فإن جزء إغلاق الغطاء سيحول دون إغلاق غطاء قسم الغبار بشكل صحيح. يرجى تركيب المرشحات قبل تشغيل المكثفة الكهربائية.

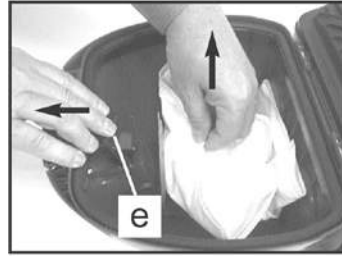


تحذير!

يمنع منعاً باتاً استخدام أي مواد تنظيف أو مواد كاشطة أو كحولية.
ربما تضر هذه المواد بهيكل الجهاز.



يرجى استخدام قطعة قماش جافة أو مبللة فقط لتنظيف الجهاز.
إذا لزم الأمر، يمكنكم تنظيف قسم الغبار بقطعة قماش مبللة.

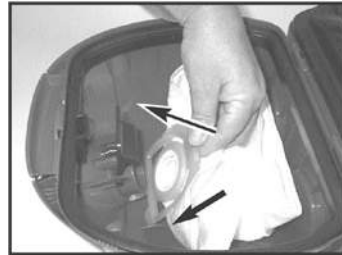


تغيير كيس الغبار

1- يرجى سحب خرطوم الشفط واستخراجه.

الرجاء فتح قسم الغبار (المرشح)

2- يرجى رفع ذراع التحرير إلى الأعلى (d)



تغيير كيس الغبار:

- 1- برجاء استخراج كيس الغبار الممتلئ وإلقائه. (e)
إذا لم يكن في كيس المرشح مواد محظور إلقاؤها في صندوق القمامة المنزلي، يمكنكم إلقاء مخلفاته مع مخلفات البيت العادية.
- 2- يرجى تركيب كيس الغبار الجديد في مقبس كيس الغبار.

تغيير مرشّح حماية المحرك

- 1- يرجى فتح غطاء قسم الغبار.
- 2- يرجى استخراج المرشّح القديم، وتركيب آخر جديد مكانه بشكل صحيح.
- 3- الرجاء إغلاق غطاء قسم الغبار (كلا جزئي الحماية) بالطريقة التي تضمن رجوعه إلى مكانه.



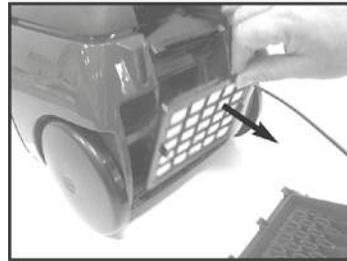
ملاحظة!



يوصى بتغيير مرشّح حماية المحرك بعد استخدام 5 أكياس غبار تقريباً.

تغيير فلتر EPA

- 1- يرجى فتح غطاء قسم الملحقات.
- 2- الرجاء الضغط على الأجنحة نحو الأسفل، واستخرج مدخنة العادم عن طريق سحبها إلى الخلف.
- 3- يرجى استخراج فلتر EPA المتسخ وإلقائه.
- 4- إذا لم يكن فلتر EPA به مواد محظور إلقاءه في صندوق القمامة المنزلي، يمكنك إلقاء مخلفاته مع مخلفات البيت العادية.
- 5- بعد تركيب فلتر EPA جديد، يرجى تركيب شبكة هواء العادم بحيث تكون في مكانها بالضبط.
- 6- الرجاء إغلاق غطاء قسم الملحقات.



ملاحظة!



يوصى بتغيير مرشّح EPA مرة كل 6 أشهر.

يعتبر مرشّح EPA* مرشّح هواء ميكرون سفلي عالي الأداء. وهو لا يجمع الغبار المنزلي فقط، بل يجمع حبوب اللقاح وسائر الجسيمات الصغيرة الأخرى. وهو منتج متميز بالنسبة لأولئك الذين تعتبر أعضاء التنفس لديهم حساسة أو لديهم مشاكل تتعلق بالحساسية.

EPA = مرشّح الهواء فعّال لتنظيف الجسيمات

خط الصيانة

عملينا العزيز

تخضع منتجاتنا لعملية مراقبة جودة صارمة.
إذا لم يعمل هذا المنتج بسلاسة، فهذا أمر مؤسف
بالنسبة لنا.

يرجى التأكد من قدرتكم على حل المشاكل التي
تلقح بالجهاز قبل التواصل مع قسم الصيانة
بشركتنا.

**تحذير!**

يرجى إغلاق الجهاز ونزع فيشته من القبس
قبل البدء بعملية حل المشاكل.
هذه العملية تحول دون تشغيل الجهاز بشكل
خاطئ.

**ملاحظة!**

إذا لم تستطيعوا حل المشكلة بأنفسكم؛
يرجى الاتصال بمركز صيانة معتمدة لشركة
فقيه أو أي فني مدرب في بلدكم.

**انتباه!**

يمكن إجراء عملية الصيانة والتصليح من قبل
الخبراء المتخصصين فقط (مركز خدمة فقيه
المتعمد على سبيل المثال).
يلزم استخدام قطع غيار فقيه الأصلية في
عمليات الصيانة والإصلاح.
إن أي عملية صيانة أو تصليح يقوم بها شخص
غير مؤهل قد تشكل خطرا على المستخدم.

العطل	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل	فيشة الجهاز غير موصلة بالكهرباء أو الجهاز لم يشغل.	يرجى توصيل فيشة الجهاز بالكهرباء وتشغيل الجهاز.
	لا توجد كهرباء في المقبس.	يرجى تجربة نقل الجهاز للتيار عبر إيصال فيشته بمقبس آخر تتقون بوصول الكهرباء إليه.
	لحق ضرر بالكابلات الكهربائي.	يرجى تغيير الكابل الكهربائي لدى مركز صيانة معتمد لشركة فقير.
الشفط غير كافٍ.	كيس الغبار ممتلئ.	يرجى تغيير كيس الغبار.
	المرشّح متسخ أو مسدود.	يرجى تنظيف هذا المرشّح أو تغييره.
	انسداد القطعة الملحقة أو الأنبوب التلسكوبي أو خرطوم الشفط.	يرجى التخلص من الانسداد. يرجى استخدام عصا خشبية (عصا المقشة على سبيل المثال) إذا لزم الأمر.
	منظم الشفط مفتوح.	يرجى إغلاق منظم الشفط
	ضبط القوة ليس مناسباً للأرضية.	يرجى تغيير ضبط القوة بحسب الأرضية.
	الملحق المركب ليس مناسباً لنوعية الأرضية.	يرجى تركيب الملحق المناسب.
	زر "السجاد / الأرض الصلبة" في الاتجاه الخاطئ المخصص لنوعية الأرضية المنظفة.	يرجى تحويل وضعية زر "السجاد / الأرض الصلبة" ليناسب نوعية الأرضية الجاري تنظيفها.
الجهاز يصدر صوتاً مرتفعاً أعلى من المعتاد في أثناء عمله.	ربما تكون الجسيمات المشفوفة عالقة.	يرجى تنظيف الجسيمات. يرجى استخدام عصا خشبية (عصا المقشة على سبيل المثال) إذا لزم الأمر.

التخلص من الجهاز

عندما يصل الجهاز إلى نهاية عمره الافتراضي، لا سيما عندما تبدأ الأعطال تصيبه، يرجى نزع فيشته من المقبس، وقطع وصلته الكهربائية، والتوقف عن تشغيله.



الرجاء التخلص من الجهاز وفق اللوائح البيئية المعمول بها في بلدكم.

يمنع منعاً باتاً إلقاء المعدات الكهربائية

في صندوق القمامة الموجود في بيتكم.

يرجى نقل الجهاز إلى منشأة إعادة تدوير.

أنتجت أغلفة الجهاز من مواد قابلة لإعادة التدوير.

يرجى تصنيف مستلزمات التغليف، ومن ثم إعادة

تدويرها وفق هذا التصنيف.

يرجى التواصل مع المسؤولين المحليين أو بائع

التجزئة في بلدكم للحصول على معلومات عن إعادة التدوير.

بإمكانكم إلقاء أكياس الغبار المستخدمة في صندوق القمامة الموجود في بيتكم.

هذا الجهاز متوافق مع التوجيهات رقم EG/2012/19.

الأيفاد

يجب تغليف الجهاز في الغلاف الخاص به أو تعليبه

بمواد مرنة لينة لا يعرضه للكسر ويجب محافظته

بغلافه الأصلي .

